

Dua of Imam Zainul Abideen (asws) on the Day of Arafah

On this day one should humbly and tender heartedly recite the dua of Imam Sajjad (asws) (47th dua of Sahifa al Sajjadiya) which deals with all of the matters of this world and the next. The following is the dua of the Imam (asws);

وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي يَوْمِ عَرَفَةَ

WA KAANA MIN DUA'AA-IHEE A'LAY-HIS-SALAAMU FEE YAW-MI A'RAFAH

His Supplication (asws) on the Day of Arafah

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

AAL-H'AM-DU LIL-LAHEE RAB-BIL-A'ALAMEEN

Praise belongs to ALLAH, Lord of the worlds!

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ بَدِيعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ رَبِّ الْأَرْبَابِ وَإِلَهُ كُلِّ مَأْلُوهٍ

AL-LAAHUM-MA LAKAL-H'AM-DU BADEEA'S-SAMAAWAATI WAL-AR-Z" D'AAL-JALAALI WAL-IK-RAAM RAB-BAL-AR-BAAB WA ILAHA KUL-LI MAALOOH

O ALLAH, to Thee belongs praise! Originator of the heavens and the earth! Possessor of majesty and munificence! Lord of lords! Object of worship of every worshiper!

وَ خَالِقِ كُلِّ مَخْلُوقٍ وَ وَاِثَ كُلِّ شَيْءٍ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ عِلْمُ شَيْءٍ وَ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبٌ

WA KHAALIQA KUL-LI MAKH-LOOQ WA WAARITHA KUL-LI SHAY-)LAY-SA KAMITH-LIHEE SHAY(WA LAA YAA'-ZUBU A'N-HOO I'L-MU SHAY- WA HUWA BIKUL-LI SHAY-IM-MUH'EET' WA HUWA A'LAA KUL-LI SHAY-IR-RAQEEB

Creator of every creature! Inheritor of all things! There is nothing like Him, there is no knowledge that escapes Him, He encompasses everything, and He is watchful over everything.

أَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الْمُتَوَحِّدُ الْفَرْدُ الْمُتَفَرِّدُ

ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANT AL-AH'ADUL-MUTAWAH'-H'ID AL-FAR-DUL-MUTAFAR-RID

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the Unique, the Alone, the Single, the Isolated.

وَأَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ الْمُتَكَرِّمُ الْعَظِيمُ الْمُتَعَزِّمُ الْكَبِيرُ الْمُتَكَبِّرُ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANT AL-KAREEMUL-MUTAKAR-RIM AL-A'Z'EEMUL-MUTAA'Z'-Z'IM AL-KABEERUL-MUTAKAB-BIR

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the Generous, the Generously Bestowing, the All-mighty, the Mightily Exalted, the Magnificent, the Magnificently Magnified.

وَأَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْعَلِيُّ الْمُتَعَالِ الشَّدِيدُ الْمِحَالِ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANT AL-A'LEE-YUL-MUTAA'AL ASH-SHADEEDUL-MIH'AAL

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the All-high, the Sublimely High, the Strong in prowess

وَأَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANTA AR-RAH'-MNUR-RAH'EEM AL-A'LEEMUL-H'AKEEM

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the All-merciful, the All-compassionate, the All-knowing, the All-wise.

وَأَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ الْقَدِيمُ الْخَبِيرُ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANTA AS-SAMEEU'L-BAS'EER AL-QADEEMUL-KHABEER

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the All-hearing, the All-seeing, the Eternal, the All-aware.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ الْأَكْرَمُ الدَّائِمُ الْأَدْوَمُ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANTA AL-KAREEMUL-AK-RAM AD-DAAA-IMUL-AD-WAM

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the Generous, the Most Generous, the Everlasting, the Most Everlasting.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ وَالْآخِرُ بَعْدَ كُلِّ عَدَدٍ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANTA AL-AW-WALU QAB-LA KUL-LI AH'AD WAL-AAAKHIRU BAA'-DA KUL-LI A'DAD

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the First before every one, the Last after every number.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الدَّانِي فِي عُلُوِّهِ وَالْعَالِي فِي دُنُوِّهِ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANT AD-DAANEE FEE U'LOO-WIH WAL-A'ALEE FEE DUNOO-WIH

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, the Close in His highness, the High in His closeness.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ذُو الْبَهَاءِ وَالْمَجْدِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْحَمْدِ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANTA D'OOL-BAHAAA-I WAL-MAJ-D WAL-KIB-REEAAA-I WAL-H'AM-D

Thou art ALLAH, there is no god but Thou, Possessor of radiance and glory, magnificence and praise.

وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الَّذِي أَنْشَأْتَ الْأَشْيَاءَ مِنْ غَيْرِ سَنخٍ وَصَوَّرْتَ مَا صَوَّرْتَ مِنْ غَيْرِ مِثَالٍ وَابْتَدَعْتَ

الْمُبْتَدَعَاتِ بِلاَ احْتِدَاءٍ

WA ANTAL-LAAHOO LAAA ILAHA IL-LAAA ANT AL-LAD'EEE ANSHAA-TAL-ASH-YAAA-A MIN GHEERI SIN-KH WA S'AW-WAR-TA MAA S'AW-WAR-TA MIN GHAY-RI MITHAAL WAB-TADAA'-TAL-MUB-TADAA'ATI BILAA AH'-TID'AAA

Thou art ALLAH, there is no god but Thou. Thou hast brought forth the creation without a source, formed what Thou hast formed without example, and created the creation without imitation.

أَنْتَ الَّذِي قَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا أَوْ يَسَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَيْسِيرًا أَوْ دَبَّرْتَ مَا دُونَكَ تَدْبِيرًا

ANTAL-LAD ʿEE QAD-DAR-TA KUL-LA SHAY-IN TAQ-DEERAA WA YAS-SAR-TA KUL-LA SHAY-IN TAY-SEERAA WA DAB-BAR-TA MAA DOONAKA TAD-BEERAA

It is Thou who hast ordained each thing with an ordination, eased each thing with an easing, and governed everything below Thyself with a governing.

أَنْتَ الَّذِي لَمْ يُعِينِكَ عَلَى خَلْقِكَ شَرِيكٌ وَلَمْ يُوَازِرْكَ فِي أَمْرِكَ وَزِيرٌ وَلَمْ يَكُنْ لَكَ مُشَاهِدٌ وَلَا نَظِيرٌ

ANTAL-LAD ʿEE LAM YUI'NKA A'LAA KHAL-QIKA SHAREEK WA LAM YUWAAZIR-KA FEE AM-RIKA WAZEER WA LAM YAKUL-LAKA MUSHAAHIDOO-WA LAA NAZ'EER

It is Thou whom no associate helps with Thy creation and no adviser aids in Thy command. Thou hast no witness and no equal.

أَنْتَ الَّذِي أَرَدْتَ فَكَانَ حَتْمًا مَا أَرَدْتَ وَقَضَيْتَ فَكَانَ عَدْلًا مَا قَضَيْتَ وَحَكَمْتَ فَكَانَ نِصْفًا مَا حَكَمْتَ

ANTAL-LAD ʿEE ARAT-TA FAKAANA H'AT-MAM-MAAA ARAT-T WA QAZ'AY-TA FAKAANA A'D-LAM-MAA QAZ'AY-T WA H'AKAM-TA FAKAANA NIS'-FAM-MAA H'AKAM-T

It is Thou who willed, and what Thou willed was unfailing, who decreed, and what Thou decreed was just, who decided, and what Thou decided was fair.

أَنْتَ الَّذِي لَا يَحْوِيكَ مَكَانٌ وَلَمْ يَقُمْ لِسُلْطَانِكَ سُلْطَانٌ وَلَمْ يُعِيكَ بُرْهَانٌ وَلَا بَيَانٌ

ANTAL-LAD ʿEE LAA YAH'-WEEKA MAKAAAN WA LAM YAQUM LISUL-T'AANIKA SUL-T'AAN WA LAM YUA'-YIKA BUR-HAANOO-WA LAA BAYAAN

It is Thou whom a place does not contain, before whose authority no authority stands up, and whom no proof or explication can hinder.

أَنْتَ الَّذِي أَحْصَيْتَ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا وَجَعَلْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ أَمْدًا وَقَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا

ANTAL-LAD ʿEE AH'-S'AY-TA KUL-LA SHAY-IN A'DADAA WA JAA'L-TA LIKUL-LI SHAY-IN AMADAA WA QAD-DAR-TA KUL-LA SHAY-IN TAQ-DEERAA

It is Thou who hast counted everything in numbers, appointed for everything a term, and ordained everything with an ordination.

أَنْتَ الَّذِي قَصُرَتِ الْأَوْهَامُ عَنْ ذَاتِيَّتِكَ وَعَجَزَتِ الْأَفْهَامُ عَنْ كَيْفِيَّتِكَ وَلَمْ تُدْرِكِ الْأَبْصَارُ مَوْضِعَ
أَيْنِيَّتِكَ

ANTAL-LAD^{EE} QAS'URATIL-AW-HAAMU A'N D'AATEE-YATIK WA A'JAZATIL-AF-HAAMU A'N KAY-FEE-YATIK WA LAM TUD-RIKIL-
AB-S'AARU MAW-Z'IA' AY-NEE-YATIK

It is Thou before whose selfness imaginations fall short, before whose HOWNESS understandings have no incapacity, and the place of whose WHERENESS eyes perceive not.

أَنْتَ الَّذِي لَا تُحَدُّ فَتَكُونُ مُحَدُّو دَاوَلَمْ تُمَثَّلْ فَتَكُونُ مَوْجُودًا وَلَمْ تَلِدْ فَتَكُونُ مَوْلُودًا

ANTAL-LAD^{EE} LAA TUH'-H'AD-DU FATAKOONA MAH'-DOODAA WLAM TUMATH-THAL FATAKOONA MAW-JOODAA WA LAM
TALID FATAKOONA MAW-LOODAA

It is Thou who hast no bounds, lest Thou be bounded, who art not exemplified, lest Thou be found, who dost not beget, lest Thou be begotten.

أَنْتَ الَّذِي لَا ضِدَّ مَعَكَ فَيَعَانِدُكَ وَلَا عِدْلَ لَكَ فَيُكَاثِرُكَ وَلَا نِدْلَكَ فَيَعَارِضُكَ

ANTAL-LAD^{EE} LAA Z'ID-DA MAA'KA FAYUA'ANIDAK WA LAA I'D-LA LAKA FAYUKAATHIRAK WA LAA NID-DA LAKA
FAYUA'ARIZ''AK

It is Thou with whom there is no opposite, lest it contend with Thee, who hast no equal, lest it vie with Thee, who hast no rival, lest it resist Thee.

أَنْتَ الَّذِي ابْتَدَأَ وَاخْتَرَعَ وَاسْتَحَدَثَ وَابْتَدَعَ وَأَحْسَنَ صُنْعَ مَا صَنَعَ

ANTAL-LAD^{EE} AB-TADAA WAKH-TARAA ت WAS-TAH'-DATHA WAB-TADAA ت WA AH'-SANA S'UN-A' MAA S'ANAA

It is Thou who art He who began, devised, brought forth, originated, and made well all that He made.

سُبْحَانَكَ مَا أَجَلَّ شَأْنُكَ وَأَسْنَى فِي الْأَمَاكِنِ مَكَانُكَ وَأَصْدَعُ بِالْحَقِّ فُرْقَانُكَ

SUB-H'AANAKA MAAA AJAL-LA SHAA-NAKA! WA SS-NAA FIL-AMAANKINI MAKAAANAKA! WA AS'-DAA' BIL-H'AQ-QI FUR-QAANAKA!

Glory be to Thee! How majestic is Thy station! How high Thy place among the places! How cleanly Thy Separator cleaves with the truth!

سُبْحَانَكَ مِنْ لَطِيفٍ مَا أَلْطَفَكَ وَرَوْفٍ مَا أَرْأَفَكَ وَحَكِيمٍ مَا أَعْرَفَكَ

SUB-H'AANA MIL LAT'EEFIM-MAAA AL-T'AFKA! WA RA-OOFIM-MAAA AR-AFAKA! WA H'AKEEMIM-MAAA AA'-RAFAKA!

Glory be to Thee! The Gentle how gentle Thou art! The Clement how clement Thou art! The Wise how knowing Thou art!

سُبْحَانَكَ مِنْ مَلِيكَ مَا أَمْنَعَكَ وَجَوَادٍ مَا أَوْسَعَكَ وَرَفِيعٍ مَا أَرْفَعَكَ ذُو الْبَهَاءِ وَالْمَجْدِ وَالْكَرْبِ يَاءٍ وَ

الْحَمْدِ

*SUB-H'AANA MIN MALEEKIM-MAAA AM-NAA'KA! WA JAWAADIM-MAAA AW-SAA'KA! WARAFEEI'M-MAAA AR-FAA'KA!
D'OOL-BAHAAA-I WAL-MAJ-D WAL-KIB-REEAAA-I WAL-H'AM-D*

Glory be to Thee! The King how invincible Thou art! The Munificent how full of plenty Thou art! The Elevated how elevated Thou art! Possessor of radiance and glory, magnificence and praise!

سُبْحَانَكَ بَسَطْتَ بِالْخَيْرَاتِ يَدَكَ وَعُرِفَتِ الْهُدَايَةُ مِنْ عِنْدِكَ فَمَنْ التَّمَسَّكَ لِدِينٍ أَوْ دُنْيَا وَجَدَكَ

*SUB-H'AANAK BASAT'-TA BIL-KHAY-RAATI YADAK WA U'RIFATIL-HIDAAYATU MIN I'NDIK FAMANIL-TAMASAKA LIDEENIN AW
DUNYAA WAJADAK*

Glory be to Thee! Thou hast stretched forth Thy hand with good things, and from Thee guidance has come to be known, so he who begs from Thee religion or this world will find Thee.

سُبْحَانَكَ خَضَعَ لَكَ مَنْ جَرَى فِي عِلْمِكَ وَخَشَعَ لِعَظَمَتِكَ مَا دُونَ عَرْشِكَ وَانْقَادَ لِلتَّسْلِيمِ لَكَ كُلُّ خَلْقِكَ

SUB-H'AANAK KHAZ''AA' LAKA MAN JARAA FEE I'L-MIK WA KHASHAA' LIA'Z'AMATIKA MAA DOONA A'R-SHIK WANQAADA LILT-TAS-LEEMI LAKA KUL-LU KHAL-QIK

Glory be to Thee! Whatever passes in Thy knowledge is subjected to Thee, all below Thy Throne are humbled before Thy mightiness, and every one of Thy creatures follows Thee in submission.

سُبْحَانَكَ لَا تُحَسُّ وَلَا تُجَسُّ وَلَا تُمَسُّ وَلَا تُكَادُو وَلَا تُمَاطُو وَلَا تُنَازِعُ وَلَا تُجَارِي وَلَا تُمَارِي وَلَا
تُخَادِعُ وَلَا تُمََاكِرُ

*SUB-H'AANAK LAA TUH'AS-SU WA LAA TUJAS WA LAA TUMAS-SU WA LAA TUKAAD WA LAA TUMAAT'U WA LAA TUNAAZAU' WA
LAA TUJAARAA WA LAA TUMAARAA WA LAA TUKHAADAU' WA LAA TUMAARKAR*

Glory be to Thee! Thou art not sensed, nor touched, nor felt, nor beguiled, nor held back, nor challenged, nor kept up with, nor resisted, nor deceived, nor circumvented.

سُبْحَانَكَ سَبِيلُكَ جَدْدٌ وَأَمْرُكَ رَشْدٌ وَأَنْتَ حَيٌّ صَمَدٌ

SUB-H'AANAK SABELUKA JADAD WA AM-RUKA RASHAD WA ANTA H'AY-YUN S'AMAD

Glory be to Thee! Thy path is smooth ground, Thy command right guidance, and Thou art a living, eternal refuge.

سُبْحَانَكَ قَوْلُكَ حُكْمٌ وَقَضَاؤُكَ حَتْمٌ وَإِرَادَتُكَ عَزْمٌ

SUB-H'AANAKA QAW-LUKA H'UK-M WA QAZ''AAAW-UKA H'AT-M WA IRAADATUK A'Z-M

Glory be to Thee! Thy word is decisive, Thy decree unfailing, Thy will resolute.

سُبْحَانَكَ لَا رَادَ لِمَشِيَّتِكَ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِكَ

SUB-H'AANAKA LAA RAAAD-DA LIMASHEE-YATIK WA LAA MUBAD-DILA LIKALIMAATIK

Glory be to Thee! None can reject Thy wish, none can change Thy words.

سُبْحَانَكَ بَاهِرَ الْآيَاتِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ بَارِي السَّمَاتِ

SUB-H'AANAKA BAAHIRAL-AAAYAAT FAAT'IRAS-SAMAAWAAT BAARI-AN-NASAMAAT

Glory be to Thee! Out-dazzling in signs, Creator of the heavens, Author of the spirits!

لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَدُومُ بِدَوَامِكَ

LAKAL-H'AM-DU H'AM-DAY-YADOOMU BIDAWAAMIK

To Thee belongs praise, a praise that will be permanent with Thy permanence!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا خَالِدًا بِنِعْمَتِكَ

WA LAKAL-H'AM-DU H'AM-DANA KHAALIDAM-BINIA'-MATIK

To Thee belongs praise, a praise everlasting through Thy favor!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يُوَازِي صُنْعَكَ

WA LAKAL-H'AM-DU H'AM-DAY-YUWAAZEE S'UN-A'K

To Thee belongs praise, a praise that will parallel Thy benefaction!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَزِيدُ عَلَى رِضَاكَ

WA LAKAL-H'AM-DU H'AM-DAY-YAZEEDU A'LAA RIZ''AAK

To Thee belongs praise, a praise that will increase Thy good pleasure!

وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا مَعَ حَمْدِ كُلِّ حَامِدٍ وَشُكْرًا يَقْصُرُ عَنْهُ شُكْرُ كُلِّ شَاكِرٍ

WA LAKAL-H'AM-DU H'AM-DAM-MAA' H'AM-DI KUL-LI H'AAMID WA SHUK-RAY-YAQ-S'URU A'N-HOO SHUK-RU KUL-LI SHAAKIR

To Thee belongs praise, a praise along with the praise of every praiser and a thanksgiving before which falls short the thanksgiving of every thanks-giver;

حَمْدًا لَا يَنْبَغِي إِلَّا لَكَ وَلَا يَتَقَرَّبُ بِهِ إِلَّا إِلَيْكَ

H'AM-DAL-LAA YAMBAGHEEE IL-LAA LAK WA LAA YUTAQAR-RABU BIHEEE IL-LAAA ILAY-K

a praise which is suitable for none but Thee and through which nearness is sought to none but Thee;

حَمْدًا يُسْتَدَامُ بِهِ الْأَوَّلُ وَيُسْتَدْعَى بِهِ دَوَامُ الْآخِرِ

H'AM-DAY-YUS-TADAAMU BIHIL-AW-WAL WA YUS-TAD-A'A BIHEE DAWAAMUL-AAAKHIR

a praise which will make permanent the first bounty and call forth the permanence of the last;

حَمْدًا يَتَضَاعَفُ عَلَى كُرُورِ الْأَزْمِنَةِ وَيَتَزَايِدُ أضعافاً مُتَرادِفَةً

H'AM-DAY-YATAZ''AAA'FU A'LAA KUROORIL-AZ-MINAH WA YATAZAAYADU AZ''-A'AFAM-MUTARAADIFAH

a praise which will multiply through recurrence of times and increase through successive doublings;

حَمْدًا يَعْجُزُ عَنْ إِحْصَائِهِ الْحَفْظَةُ وَيَزِيدُ عَلَى مَا أَحْصَتْهُ فِي كِتَابِكَ الْكُتُبَةُ

H'AM-DAY-YAA'-JIZU A'N IH'-S'AAA-IHIL-H'AFAZ'AH WA YAZEEDU A'LAA MAAA AH'-S'AT-HOO FEE KITAABIKAL-KATABAH

a praise which the guardians will not be able to number and which exceeds what the writers number in Thy Book;

حَمْدًا يُوزَنُ عَرَشَكَ الْمَجِيدَ وَيُعَادِلُ كُرْسِيَّكَ الرَّفِيعَ

H'AM-DAY-YUWAAZINU A'R-SHAKAL-MAJEED WA YUA'ADILU KUR-SEE-YAKAR-RAFEEA

a praise which will counterbalance Thy glorious Arsh (Throne) and equal Thy elevated Kursi (Chair);

حَمْدًا يَكْمُلُ لَدَيْكَ ثَوَابُهُ وَيَسْتَعْرِقُ كُلَّ جَزَاءٍ جَزَاؤُهُ

H'AM-DAY-YAK-MULU LADAY-KA THAWAABUH WA YAS-TAGH-RIQU KUL-LA JAZAAA-IN JAZAAAW-UH

a praise whose reward with Thee will be complete and whose recompense will comprise every recompense;

حَمْدًا ظَاهِرُهُ وَفَوْقَ لِبَاطِنِهِ وَبَاطِنُهُ وَفَوْقَ لِبَاطِنِهِ

H'AM-DANA Z'AAHIRUHOO WAF-QUL-LIBAAT'INIH WA BAAT'INUHOO WAF-QUL-LIS'ID-QIN-NEE-YATI FEEH

a praise whose outward conforms to its inward, and whose inward conforms to correct intention;

حَمْدًا لَمْ يَحْمَدَكَ خَلْقٌ مِثْلَهُ وَلَا يَعْرِفُ أَحَدٌ سِوَاكَ فَضْلَهُ

H'AM-DAL-LAM YAH'-MAD-KA KHAL-QUM-MITH-LAH WA LAA YAA'-RIFU AH'ADUN SIWAAKA FAZ''-LAH

a praise with whose like no creature has praised Thee and whose excellence none knows but Thou;

حَمْدًا يُعَانُ مَنْ اجْتَهَدَ فِي تَعْدِيدِهِ وَيُؤَيِّدُ مَنْ أَغْرَقَ نَزْعًا فِي تَوْفِيَّتِهِ

H'AM-DAY-YUA'ANU MANI AJ-TAHADA FEE TAA'-DEEDIH WA YOO-AY-YADU MAN AGH-RAQA NAZ-A'NA FEE TAW-FEEATHI

a praise in which he who strives to multiply Thy praise will be helped and he who draws the bow to the utmost in fulfilling it will be confirmed;

حَمْدًا يَجْمَعُ مَا خَلَقْتَ مِنَ الْحَمْدِ وَيَنْتَظِمُ مَا أَنْتَ خَالِقُهُ مِنْ بَعْدُ

H'AM-DAY-YAJ-MAU' MAA KHALAQ-TA MINAL-H'AM-D WA YANTAZ'IMU MAAA ANTA KHAALIQHOO MIM-BAA'-D

a praise which will gather all the praise which Thou hast created and tie together all which Thou wilt afterwards create;

حَمْدًا لَا أَحْمَدَ أَقْرَبُ إِلَى قَوْلِكَ مِنْهُ وَلَا أَحْمَدَ مِمَّنْ يَحْمَدُكَ بِهِ

H'AM-DAL-LAA H'AM-DA AQ-RABU ILAA QAW-LIKA MIN-H WA LAAA AH'-MADA MIM-MAY-YAH'-MADUKA BIH

a praise which no praise is nearer to Thy word and which none is greater from any who praise Thee;

حَمْدًا يُوجِبُ بِكَرَمِكَ الْمَزِيدَ بِوُفُورِهِ وَتَصِلُهُ بِمَزِيدٍ بَعْدَ مَزِيدٍ طَوَّلًا مِنْكَ

H'AM-DAY-YOOJIBU BIKARAMIKAL-MAZEEDA BIWUFOORIH W TAS'ILUHOO BIMAZEEDIM-BAA'-DA MAZEEDIN T'AW-LAM-MINK

a praise whose fullness will obligate increase through Thy generosity and to which Thou wilt join increase after increase as graciousness from Thee;

حَمْدًا يَجِبُ لِكِرَمِ وَجْهِكَ وَيُقَابِلُ عِزَّ جَلَالِكَ

H'AM-DAY-YAJIBU LIKARAMI WAJ-HIK WA YUQAABILU I'Z-ZA JALAALIK

a praise that will befit the generosity of Thy face and meet the might of Thy majesty!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْمُتَّجِبِ الْمُصْطَفَى الْمُكَرَّمِ الْمُقَرَّبِ أَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِ أَتَمَّ
بَرَكَاتِكَ وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِ أَمْتَعِ رَحْمَاتِكَ

**RAB-BI S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WAAALI MUH'AM-MAD AL-MUNTAJABIL-MUS'-T'AFAA AL-MUKAR-RAMIL-MUQAR-RAB
AF-Z''ALA S'ALAWAATIK WA BAARIK A'LAY-HEEE ATAM-MA BARAKAATIK WA TARAH'-H'AM A'LAY-HEEE AM-TAA' RAH'AMAATIK**

My Lord, bless MUHAMMAD and the Household of MUHAMMAD, the distinguished, the chosen, the honored, the brought nigh, with the most excellent of Thy blessings, bless him with the most complete of Thy blessings, and have mercy upon him with the most enjoyable of Thy mercies!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَاةً زَاكِيَةً لَا تَكُونُ صَلَاةً أَزْكَى مِنْهَا

RAB-BI S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIHEE S'ALAATAN ZAAKEEATAL-LAA TAKOONU S'ALAATUN AZ-KAA MIN-HAA

My Lord, bless MUHAMMAD and his Household with a pure prayer, a more pure prayer there could not be!

وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً نَامِيَةً لَا تَكُونُ صَلَاةً أَنْمَى مِنْهَا وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً رَاضِيَةً لَا تَكُونُ صَلَاةً فَوْقَهَا

**WA S'AL-LI A'LAY-HEE S'ALAATAN NAAMEEATAL-LAA TAKOONU S'ALAATUN ANMAA MIN-HAA WA S'AL-LI A'LAY-HEE S'ALAAH
RAAZ''EEATAL-LAA TAKOONU S'ALAATUN FAW-QAHAA**

Bless him with a growing blessing, more growing than which there is no blessing! And bless him with a pleasing blessing, beyond which there is no blessing!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَاةً تُرْضِيهِ وَتَزِيدُ عَلَى رِضَاهُ وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً تُرْضِيكَ وَتَزِيدُ عَلَى رِضَاكَ لَهُ

**RAB-BI S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIHEE S'ALAATAN TUR-Z''EEHOO WATAZEEDU A'LAA RIZ''AAH WA S'AL-LI A'LAY-
HEE S'ALAATAN TUR-Z''EKA WATAZEEDU A'LAA RIZ''AAKA LAH**

My Lord, bless MUHAMMAD and his Household with a blessing which will please him and increase his good pleasure! Bless him with a blessing which will please Thee and increase Thy good pleasure toward him!

وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً لَا تَرْضَى لَهَا إِلَّا بِهَا وَلَا تَرَى غَيْرَهَا أَهْلًا

WA S'AL-LI A'LAY-HEE S'ALAATAN LAA TAR-Z'AA LAHOOO IL-LAA BIHAA WA LAA TARAA GHAY-RAHOO LAHAAA AH-LAA

And bless him with a blessing only through which Thou will be pleased with Him, and for which Thou seest no one else worthy!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَاةً تُجَاوِزُ رِضْوَانَكَ وَيَتَّصِلُ بِهَا بِبَقَائِكَ وَلَا يَنْفَدُ كَمَا لَا تَنْفَدُ
كَلِمَاتُكَ

*RAB-BI S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIHEE S'ALAAH TUJAAWIZU RIZ'-WAANAK WA YAT-TAS'ILU AT-TIS'AALUHAA
BIBAQAAA-IK WA LAA YANFADU KAMAA LAA TANFADU KALIMAATUK*

My Lord, bless MUHAMMAD and his Household with a blessing which will pass beyond Thy good pleasure, be continuous in its continuity through Thy subsistence, and never be spent, just as Your Kalamat (words) will never be spent!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَاةً تَنْتَظِمُ صَلَوَاتِ مَلَائِكَتِكَ وَأَنْبِيَاءِكَ وَرُسُلِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ

*RAB-BI S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIHEE S'ALAATAN TANTAZ'IMU S'ALAWAATI MALAAA-IKATIKA WA AMBEEAAA-
IKA WA RUSULIKA WA AH-LI T'AAA'TIK*

My Lord, bless MUHAMMAD and his Household with a blessing which will tie together the blessings of Thy angels, Thy prophets, Thy messengers, and those who obey Thee,

وَتَشْتَمِلُ عَلَى صَلَوَاتِ عِبَادِكَ مِنْ جِنَّكَ وَإِنْسِكَ وَأَهْلِ إِجَابَتِكَ وَتَجْتَمِعُ عَلَى صَلَاةٍ كُلِّ مَنْ ذَرَأَتْ وَ
بَرَأَتْ مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ

*WA TASH-TAMILU A'LAA S'ALAWAATI I'BAADIKA MIN JIN-NIKA WA INSIKA WA AH-LI IJAABATIK WA TAJ-TAMIU' A'LAA S'ALAAATI
KUL-LI MAN D'ARAA-TA WABARAA-TA MIN AS'-NAAFI KHAL-QIK*

comprise the blessings of Thy servants, JINN or mankind, and those worthy of Thy response, and bring together the blessings of every one of the kinds of Thy creatures which Thou hast sown and created!

رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ صَلَاةً تُحِيطُ بِكُلِّ صَلَاةٍ سَالِفَةٍ وَ مُسْتَأْنَفَةٍ وَ صَلِّ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلَاةً مَرْضِيَّةً لَكَ وَ
لِمَنْ دُونِكَ

**RAB-BI S'AL-LI A'LAY-HEE WA AAALIHEE S'ALAATAN TUH'EET'U BIKUL-LI S'ALAATIN SAALIFATIW-WAMUS-TAA-NAFAH WA S'AL-LI
A'LAY-HEE WAA'LAAA AAALIHEE S'ALAAH MAR-Z'EE-YATAL-LAKA WALIMAN DOONAK**

My Lord, bless MUHAMMAD and his Household with a blessing which will encompass every blessing, bygone and new! Bless him and his Household with a blessing which is pleasing to Thee and everyone below Thee

وَ تَنْشِئُ مَعَ ذَلِكَ صَلَوَاتٍ تُضَاعِفُ مَعَهَا تِلْكَ الصَّلَوَاتِ عِنْدَهَا وَ تَزِيدُهَا عَلَى كُرُورِ الْأَيَّامِ زِيَادَةً فِي
تَضَاعِيفٍ لَا يُعَدُّهَا غَيْرُكَ

**WA TUNSHI-U MAA' D'ALIKA S'ALAWAATIN TUZ''AAI'FU MAA'HAA TIL-KAS'-S'ALAWAATI I'NDAHAA WA TAZEEDUHAA A'LAA
KUROORIL-AY-YAAMI ZEEAADATAN FEE TAZ''AAE-EFA LAA YAU'D-DUHAA GHAY-RUK**

and will bring forth with all that a blessing with which Thou wilt multiply those blessings and increase them through the recurrence of days with an increasing in multiples which none can count but Thou!

رَبِّ صَلِّ عَلَى أَطْيَابِ أَهْلِ بَيْتِهِ الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ لِأَمْرِكَ وَ جَعَلْتَهُمْ خَزَنَةَ عِلْمِكَ وَ حَفَظَةَ دِينِكَ وَ خُلَفَاءَكَ
فِي أَرْضِكَ

**RAB-BI S'AL-LI A'LAAA AT'AAA-IBI AH-LI BAY-TIHIL -LAD'EENA AKH-TAR-TAHUM LIAM-RIK WA JAA'L-TAHUM KHAZANATA I'L-MIK
WA H'AFAZ'ATA DEENIK WA KHULAFAAA-AKA FEE AR-Z''IK**

My Lord, bless His Ahlul Bayt (asws), those whom Thou hast chosen for Thy Amr (command), appointed as the treasurers of Thy knowledge, the guardians of Thy religion, Thy Caliphs upon Thy earth,

وَحُجَجَكَ عَلَى عِبَادِكَ وَطَهَّرْتَهُمْ مِنَ الرَّجْسِ وَالذَّنْسِ تَطْهِيرَ أَبْيَارِ أَدْتِكَ وَجَعَلْتَهُمُ الْوَسِيلَةَ إِلَيْكَ وَ
الْمَسْلَكَ إِلَى جَنَّتِكَ

WA H'UJAJAKA A'LAA I'BAADIK WA T'AH-HAR-TAHUM MINAR-RIJ-SI WAD-DANASI TAT'-HEERAM-BIIRAADATIK WA JAA'L-TAHUMUL-WASEELATA ILAY-KA WAL-MAS-LAKA ILAA JAN-NATIK

and Thy hujjat (proof) against Thy servants, purified from uncleanness and defilement through a purification by Thy desire, and made Them as the wasila (intercessor) to You and the path to Paradise!

رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَاةً تُجْزِلُ لَهُمْ بِهَا مِنْ نَحْلِكَ وَكَرَامَتِكَ

RAB-BI S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIHEE S'ALAATAN TUJ-ZILU LAHUM BIHAA MIN-NIH'ALIKA WAKARAAMATIK

My Lord, bless MUHAMMAD and his Household with a blessing which makes plentiful Thy gifts and generosity,

وَتُكْمِلُ لَهُمُ الْأَشْيَاءَ مِنْ عَطَايَاكَ وَنَوَافِلِكَ وَتُوفِّرُ عَلَيْهِمُ الْحَطْمَ مِنْ عَوَائِدِكَ وَفَوَائِدِكَ

WA TUK-MILU LAHUMUL-ASH-YAAA-A MIN A'T'AAYAAKA WA NAWAAFILIK WA TUWAF-FIRU A'LAY-HIMUL-H'AZ'-Z'A MIN A'WAAA-IDIKA WA FAWAAA-IDIK

perfects for them Thy bestowals and awards, and fills out their share of Thy kindly acts and benefits!

رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ صَلَاةً لَا أَمَدَ فِي أَوَّلِهَا وَلَا غَايَةَ لِأَمَدِهَا وَلَا نِهَائَةَ لِآخِرِهَا

RAB-BI S'AL-LI A'LAY-HEE WAA'LAY-HIM S'ALAATAN LAAM AMADA FEE AW-WALIHAA WA LAAM GHAAYATA LIAMADIHAA WA LAAM NIHAAYATA LIAAAKHIRIHAA

My Lord, bless him and his Household with a blessing whose first has no term, whose term has no limit, and whose last has no utmost end!

رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِمْ زِينَةَ عَرْشِكَ وَمَادُونَهُ وَمِلءَ سَمَاوَاتِكَ وَمَا فَوْقَهُنَّ وَعَدَدَ أَرْضِيكَ وَمَا تَحْتَهُنَّ وَمَا بَيْنَهُنَّ

RAB-BI S'AL-LI A'LAY-HIM- ZINATA A'R-SHIKA WA MAA DOONAH WA MIL-A SAMAAWAATIKA WA MAA FAW-QAHUN WA A'DADA ARAZ''EKA WA MAA TAH'-TAHUN-NA WA MAA BAY-NAHUN

My Lord, bless them to the weight of Thy Arsh (Throne) and all below it, the amount that fills the heavens and all above them, the number of Thy earths and all below and between them,

صَلَاةٌ تُقَرِّبُهُمْ مِنْكَ زُلْفَى وَتَكُونُ لَكَ وَلَهُمْ رِضَى وَ مُتَّصِلَةٌ بِنظَائِرِهِنَّ أَبَدًا

S'ALAATAN TUQAR-RIBUHUM MINKA ZUL-FAA WA TAKOONU LAKA WA LAHUM RIZ'AN WA MUT-TAS'ILATAM-BINAZ'AAA-IRHIN-NA ABADAA

a blessing that will bring them near to Thee in proximity, please Thee and them, and be joined to its likes forever!

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَيَّدْتَ دِينَكَ فِي كُلِّ أَوْانٍ بِإِمَامٍ أَقَمْتَهُ عَلَمَا لِعِبَادِكَ وَمَنَارًا فِي بِلَادِكَ بَعْدَ أَنْ وَصَلْتَ حَبْلَهُ بِحَبْلِكَ

AL-LAAHUM-MA IN-NAKA AY-YAT-TA DEENAKA FEE KUL-LI AWAANIM-BIIMAAMIN AQAM-TAHOO A'LAMAL-LII'BAADIKA WA MANAARAN FEE حُ بILAADIK BAA'-DA AW-WAS'AL-TA H'AB-LAHOO BIH'AB-LIK

O ALLAH, surely Thou hast confirmed Thy religion in all times with an IMAM whom Thou hast set up as a guidepost to Thy servants and a lighthouse in Thy lands, after his rope has been joined to Thy rope!

وَجَعَلْتَهُ الدَّرِيْعَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ وَافْتَرَضْتَ طَاعَتَهُ وَحَدَّرْتَ مَعْصِيَتَهُ وَأَمَرْتَ بِامْتِثَالِ أَوْامِرِهِ وَالْإِتِّهَاءِ

عِنْدَنِيْهِ

WA JAA'L-TAHUD'-D'AREEA'TA ILAA RIZ''-WAANIK WAF-TARAZ''-TA T'AAA'TAH WA H'AD'-D'AR-TA MAA'-S'EEATAH WA AMAR-TA BIM-TITHAALI AWAAMIRIH WALINTIHA AAA-I I'NDA NAH-YIH

Thou hast appointed him the means to Thy good pleasure, made obeying him obligatory, cautioned against disobeying him, and commanded following his commands, abandoning his prohibitions,

وَأَلَّا يَتَقَدَّمَ مُتَقَدِّمٌ وَلَا يَتَأَخَّرَ عَنْهُ مُتَأَخِّرٌ فَهُوَ عِصْمَةُ اللَّائِيْدِيْنَ وَكَهْفُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَعُرْوَةٌ

الْمُتَمَسِّكِيْنَ وَبِهَاءِ الْعَالَمِيْنَ

WA AL-LAA YATAQAD-DAMAHOO MUTAQAD-DIM WA LAA YATAAKH-KHARA A'N-HOO MUTAAKH-KHIR FA HUWA I'S'-MATUL-LAAA-ID'EEN WA KAH-FUL-MOO-MINEEN WA U'R-WATUL-MUTAMAS-SIKEEN WA BAHAAA-UL-A'ALAMEEN

and that none should proceed him or that none should delay in reaching him! So he is the preservation of the shelter-seekers, the cave of the momineen (believers), the handhold of the adherents, and the radiance of the worlds!

اللَّهُمَّ فَأَوْزِعْ لَوْلِيكَ شُكْرَ مَا أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَيْهِ وَأَوْزِعْنَا مِثْلَهُ فِيهِ وَآتِهِ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا وَافْتَحْ لَهُ
فَتْحًا يَسِيرًا

**AL-LAAHUM-MA FAAW-ZIA' LIWALEE-YKA SHUK-RA MAAA AN-A'M-TA BIHEE A'LAY-H WA AW-ZIA'-NAA MITH-LAHOO FEEH WA
AAATIHEE MIL-LADUNKA SUL-T'AANAN-NAS'EERAA WA AF-TAH' LAHOO FAT-H'AY-YASEERAA**

O ALLAH, so inspire Thy Wali to give thanks for that in which Thou hast favored him, inspire us with the like concerning him, grant him an authority from Thee to help him, open for him an easy opening,

وَأَعِنُّهُ بِرُكْنِكَ الْأَعَزِّ وَاشْدُدْ أَرْزَهُ وَقَوِّ عَضُدَهُ وَرَاعِهِ بِعَيْنِكَ وَاحْمِهِ بِحِفْظِكَ وَانصُرْهُ بِمَلَائِكَتِكَ وَ
امُدِّدْهُ بِجُنْدِكَ الْأَغْلَبِ

**WA AI'N-HOO BIRUK-NIKAL-AA'Z WASH-DUD AZ-RAH WA QAW-WI A'Z''UDAH WA RAAI'HEE BI 'Y-NIK WAH'-MIHEE BIH'IF-Z'IK
WANS'UR-HOO BIMALAAA-IKATIK WAM-DUD-HOO BIJUNDIKAL-AGH-LAB**

aid him with Thy mightiest pillar, brace up his back, strengthen his arm, guard him with Thy eye, defend him with Thy safeguarding, help him with Thy angels, and assist him with Thy most victorious troops!

وَأَقِمَّ بِهِ كِتَابَكَ وَحُدُودَكَ وَشَرَائِعَكَ وَسُنَنَ رَسُولِكَ -صَلِّوَاتِكَ اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَآلِهِ- وَأَحْيِي بِهِ مَا أَمَاتَهُ
الظَّالِمُونَ مِنْ مَعَالِمِ دِينِكَ

**WA AQIM BIHEE KITAABAKA WA H'UDOODAK WA SHARAAA-IA'KA WA SUNANA RASOOLIKA S'ALAWAATUKAL-LAAHUM-MA
A'LAY-HEE WA AAALIH WA AH'-YI BIHEE MAAA AMAATAHUZ'-Z'AALIMOONA MIM-MAA'ALIMI DEENIK**

Through him establish Thy Book, Thy bounds, Thy laws, and the sunnah (traditions) of Thy Messenger- O ALLAH ,Thy blessings be upon Him and His Household, bring to life the guideposts of Thy religion, oppressed by the wrongdoers,

وَاجْلُ بِهِ صَدَاءَ الْجَوْرِ عَنْ طَرِيقَتِكَ وَأَبْنُ بِهِ الضَّرَاءَ مِنْ سَبِيلِكَ وَأَزِلْ بِهِ النَّاكِبِينَ عَنْ صِرَاطِكَ وَامْحَقْ
بِهِ بُغَاةَ قَصْدِكَ عَوَجًا

**WAJ-LU BIHEE S'ADAAA-AL-JAW-RI A'N T'AREEQATIK WA ABIM-BIHIZ"-Z"AR-RAAA-A MIN SABEELIK WA AZIL BIHIN-NAKIBEENA
A'N S'IRAAT'IK WAM-H'AQ BIHEE BUGHAATA QAS'-DIKA I'WAJAA**

Remove the taint of injustice from Thy way, sift the adversity from Thy road, eliminate those who deviate from Thy path, and erase those who seek crookedness in Thy straightness!

وَالنَّ جَانِبَهُ لِأَوْلِيَايِكَ وَأَبْطُ يَدَهُ عَلَى أَعْدَائِكَ وَهَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ وَرَحْمَتَهُ وَتَعَطُّفَهُ وَتَحَنُّنَهُ وَاجْعَلْنَا لَهُ
سَامِعِينَ مُطِيعِينَ

**WA ALIN JAANIBAHOO LIAW-LEEAAA-IK WAB-SUT' YADAHOO A'LAAA AA'-DAAA-IK WA HAB LANAA RAA-FATAHOO WA RAH'-
MATAHOO WA TAA'T'-T'UFAHOO WA TAH'AN-NUNAH WAJ-A'L-NAA LAHOO SAAMIEENA MUT'EEEN**

Make his side mild toward Thy friends, stretch forth his hand over Thy enemies, give us his clemency, his mercy, his tenderness, his sympathy, and make us his hearers and obeyers,

وَ فِي رِضَاهُ سَاعِينَ وَ إِلَى نُصْرَتِهِ وَ الْمُدَافَعَةَ عَنْهُ مُكْنِفِينَ وَ إِلَيْكَ وَ إِلَى رَسُولِكَ - صَلَوَاتُكَ اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَ آلِهِ -
بِذَلِكَ مُتَقَرِّبِينَ

**WA FEE RIZ"AAHOO SAAE-EN WA ILAA NUS'-RATIHEE WAL-MUDAAFAA'TI A'N-HOO MUK-NIFEEN WA ILAY-K WA ILAA
RASOOLIKA S'ALAWAATUKAL-LAAHUM-MA A'LAY-HEE WA AAALIHEE BID'ALIKA MUTAQAR-RIBEEN**

strivers toward his good pleasure, assistants in helping him and defending him, and brought near to Thee and Thy Messenger (Thy blessings, O ALLAH, be upon Him and His Household) through Him.

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى أَوْلِيَائِهِمُ الْمُعْتَرِفِينَ بِمَقَامِهِمُ الْمُتَّبِعِينَ مِنْهُمْ الْمُقْتَفِينَ آثَارَهُمُ الْمُسْتَمْسِكِينَ بِعُرْوَتِهِمُ
الْمُتَمَسِّكِينَ بِوَلَايَتِهِمُ

**AL-LAAHUM-MA WAS'AL-LI A'LAAA AW-LEEAAA-IHIMU AL-MUA'-TARIFEENA BIMAQAAMIHIM AL-MUT-TABIEENA MAN-
HAJAHUM AL-MUQ-TAFEENA AAATHAARAHUM AL-MUS-TAM-SIKEENA BIU'R-WATIHM AL-MUTAMAS-SIKEENA BIWILAAYATHIM**

O ALLAH, and bless Their (Imams asws) friends, the confessors of Their station, the keepers to Their course, the pursuers of Their tracks, the clingers to Their handhold, the adherents to Their Wilayat,

الْمُؤْتَمِّينَ بِإِمَامَتِهِمُ الْمُسْلِمِينَ لِأَمْرِهِمُ الْمُجْتَهِدِينَ فِي طَاعَتِهِمُ الْمُتَنْظِرِينَ أَيَّامَهُمُ

**AL-MOO-TAM-MEENA BIIMAAMATHIM AL-MUSAL-LIMEENA LIAM-RIHIM AL-MUJ-TAHIDEENA FEE T'AAA'TIHM AL-
MUNTAZ'IREENA AY-YAAMAHUM**

the followers of Their IMAMATE, the submitters to Their Amr (authority), the strivers to obey Them, the awaiters of Their days,

الْمَادِّينَ إِلَيْهِمْ أَعْيُنُهُمُ الصَّلَوَاتِ الْمُبَارَكَاتِ الرَّاِكِيَاتِ النَّامِيَاتِ الْغَادِيَاتِ الرَّايِحَاتِ

**AL-MAAAD-DEENA ILAY-HIM AA'-YUNAHUM AS'-S'ALAWAATIL-MUBAARAKAATIZ-ZAAKEEAATIN-NAAMEEAATIL-
RAAA-IH'AAT**

the directors of their eyes toward them, with blessed blessings, pure, growing, fresh, and fragrant!

وَسَلِّمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَاجْمَعْ عَلَى التَّقْوَى أَمْرَهُمْ وَأَصْلِحْ لَهُمْ شُؤْنَهُمْ وَتُبْ عَلَيْهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ

الرَّحِيمُ

**WA SAL-LIM A'LAY-HIM WAA'LAAA AR-WAAH'IHIM WAJ-MAA' A'LAAT-TAQ-WAAA AM-RAHUM- WA AS'-LIH' LAHUM SHOO-
OONAHUM- WA TUB A'LAY-HIM IN-NAKA ANTAT-TAW-WAABUR-RAH'EEMU**

Give them and their spirits peace, bring together their affair in reverential fear, set right their situations, turn toward them, Surely Thou art Ever-turning, All-compassionate

وَخَيْرُ الْغَافِرِينَ وَاجْعَلْنَا مَعَهُمْ فِي دَارِ السَّلَامِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

WA KHAY-RUL-GHAAFIREEN WAJ-A'L-NAA MAA'HUM FEE DAARIS-SALAAMI BIRAH'-MATIK YAAA AR-H'AMAR-RAAH'IMEEN

and the Best of forgivers, and place us with them in the Abode of Peace, through Thy mercy, O Most Merciful of the merciful!

اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمٌ عَرَفْتَهُ يَوْمٌ شَرَّفْتَهُ وَكَرَّمْتَهُ وَعَظَّمْتَهُ نَشَرْتَ فِيهِ رَحْمَتَكَ وَمَنَنْتَ فِيهِ بِعَفْوِكَ وَأَجَزَلْتَ فِيهِ
عَطِيَّتَكَ وَتَفَضَّلْتَ بِهِ عَلَى عِبَادِكَ

AL-LAAHUM-MA HAD'AA YAW-MU A'RAFAH YAW-MUN SHAR-RAF-TAHOO WAKAR-RAM-TAHOO WAA'Z'-Z'AM-TAH NASHAR-TA
FEEHEE RAH'-MATAK WA MANANTA FEEHEE BI 'F-WIK WA AJ-ZAL-TA FEEHEE A'T'EE-YATAK WA TAFAZ''-Z''AL-TA BIHEE A'LAA
I'BAADIK

O ALLAH, this is the Day of' A'RAFA, a day which Thou hast made noble, given honor, and magnified. Within it Thou hast spread Thy mercy, showed kindness through Thy pardon, and made plentiful Thy giving, and by it Thou hast been bounteous toward Thy servants.

اللَّهُمَّ وَأَنَا عَبْدُكَ الَّذِي أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ قَبْلَ خَلْقِكَ لَهُ وَبَعْدَ خَلْقِكَ إِيَّاهُ فَجَعَلْتَهُ مِمَّنْ هَدَيْتَهُ لِدِينِكَ

AL-LAAHUM-MA WAANAA A'B-DUKAL-LAD'EE AN-A'M-TA A'LAY-HQAB-LA KHAL-QIKA LAHOO WA BAA'-DA KHAL-QIKA EE-YAAH
FAJAA'L-TAHOO MIM-MAN HADAY-TAHOO LIDEENIK

O ALLAH, I am Thy servant whom Thou favored before Your creation and after Your creation. Thou madest him one of those whom Thou guided to Thy religion,

وَوَقَّعْتَهُ لِحَقِّكَ وَعَصَمْتَهُ بِحَبْلِكَ وَأَدْخَلْتَهُ فِي حِزْبِكَ وَأَرْشَدْتَهُ لِمَوَآءِ أَوْلِيَايِكَ وَمُعَادَاةِ أَعْدَائِكَ

WA WAF-FAQ-TAHOO LIH'AQ-QIK WA A'S'AM-TAHOO BIH'AB-LIK WA AD-KHAL-TAHOO FEE H'IZ-BIK WA AR-SHAT-TAHOO
LIMUWALAATI AW-LEEAAA-IKA WA MUA'ADAATI AA'-DAAA-IK

gavest success in fulfilling Thy right, preserved through Thy rope, included within Thy party, and guided aright to befriend Thy friends and show enmity to Thine enemies

ثُمَّ أَمَرْتَهُ فَلَمْ يَأْتِمِرْ وَزَجَرْتَهُ فَلَمْ يَنْزَجِرْ وَنَهَيْتَهُ عَنْ مَعْصِيَتِكَ فَخَالَفَ أَمْرَكَ إِلَى نَهْيِكَ لَا مُعَانَدَةَ لَكَ وَلَا
اسْتِكْبَاراً عَلَيْكَ

THUM-MA AMAR-TAHOO FALAM YAA-TAMIR- WA ZAJAR-TAHOO FALAM YANZAJIR- WA NAHAY-TAHOO A'M-MAA'-S'EATIK
FAKHAALFA AM-RAKA ILAA NAH-YIK LAA MUA'ANADATAL-LAKA WA LAA AS-TIK-BAARANA A'LAY-K

Then Thou commanded him, but he did not follow Thy commands, Thou restricted Him, but he did not heed Thy restrictions, Thou prohibited him from disobedience toward Thee, but he broke Thy command by doing what Thou hadst prohibited, not in contention with Thee, nor to display pride toward Thee;

بَلْ دَعَاهُ هَوَاهُ إِلَى مَا زَيَّلْتَهُ وَإِلَى مَا حَذَرْتَهُ وَأَعَانَهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ عَدُوُّكَ وَعَدُوُّهُ

*BAL DAA'AHOO HAWAAHOOO ILAA MAA ZAY-YAL-TAHOO WA ILAA MAA H'AD'-D'AR-TAH WA AA'ANAHOO A'LAA D'ALIKA
A'DOO-WUKA WAA'DOO-WUH*

on the contrary, his desires called him to that which Thou hadst set apart and cautioned against, and he was helped in that by Thy enemy and his enemy.

فَأَقْدَمَ عَلَيْهِ عَارِفًا بِوَعِيدِكَ رَاجِيًا لِعَفْوِكَ وَاتِّقَابًا بِتَجَاوُزِكَ وَكَانَ أَحَقَّ عِبَادِكَ مَعَ مَا مَنَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا يَفْعَلْ

*FAAQ-DAMA A'LAY-H A'ARIFAM-BIWAE-EDIK RAAJEAL-LIA'F-WIK WAATHIQAM-BITAJAAWUZIK WA KAANA AH'AQ-QA
I'BAADIK MAA' MAA MANANTA A'LAY-HEEE AL-LAA YAF-A'L*

So he went ahead with it knowing Thy threat, hoping for Thy pardon, and relying upon Thy forbearance, though he was the most obligated of Thy servants given Thy kindness toward him not to do so.

وَهَا أَنَا ذَابِينَ يَدَيْكَ صَاغِرًا ذَلِيلًا خَاضِعًا خَاشِعًا خَائِفًا مُعْتَرِفًا بِعَظِيمِ مِنَ الذُّنُوبِ تَحَمَّلْتَهُ وَجَلِيلِ مِنَ
الْخَطَايَا اجْتَرَمْتَهُ

*WA HAAA ANA D'AA BAY-NA YADAY-KA S'AAGHIRANA D'ALEELANA KHAZ'IA'NA KHAASHIA'NA KHA AAA-IFANA MUA'-TARIFAM-
BI' Z'EEMIM-MINAD'-D'UNOOBI TAH'AM-MAL-TUH WA JALEELIM-MINAL-KHAT'AAYAA AJ-TARAM-TUH*

Here I am, then, before Thee, despised, lowly, humble, abject, fearful, confessing the dreadful sins with which I am burdened and the great offenses that I have committed,

مُسْتَجِيرًا بِصَفْحِكَ لَا يَدَابِرُ حَمْتِكَ مُوقِنًا أَنَّهُ لَا يُجِيرُنِي مِنْكَ مُجِيرٌ وَلَا يَمْنَعُنِي مِنْكَ مَانِعٌ

*MUS-TAJEERAM-BIS'AF-H'IK LAAA-ID'AM-BIRAH'-MATIK MOOQINAN AN-NAHOO LAA YUJEERUNEE MINKA MUJEER WA LAA YAM-
NAU'NEE MINKA MAANIU'N*

seeking sanctuary in Thy forgiveness, asking shelter in Thy mercy, and certain that no sanctuary-giver will give me sanctuary from Thee and no withholder will hold me back from Thee.

فَعُدَّ عَلَيَّ بِمَا تَعُوذُ بِهِ عَلَيَّ مِنْ اِقْتَرَفَ مِنْ تَعَمُّدِكَ وَجُدَّ عَلَيَّ بِمَا تَجُوذُ بِهِ عَلَيَّ مِنْ اَلْقَى بِيَدِهِ اِلَيْكَ مِنْ عَفْوِكَ

FAU'D A'LAY-YA BIMAA TAU'WDU BIHEE A'LAA MANI AQ-TARAF MIN TAGHAM-MUDIK WA JUD A'LAY-YA BIMAA TAJOODU BIHEE A'LAA MAN AL-QAA BEEADIHEE ILAY-KA MIN A'F-WIK

So act kindly toward me, just as Thou actest kindly by Thy shielding him who commits sins, be munificent toward me, just as Thou art munificent by pardoning him who throws himself before Thee,

وَ اَمُنُّنَّ عَلَيَّ بِمَا لَا يَتَعَاظَمُكَ اَنْ تَمُنَّ بِهِ عَلَيَّ مِنْ اَمَلِكَ مِنْ غُفْرَانِكَ

WAM-NUN A'LAY-YA BIMAA LA YATAA'AZ'AMUKA AN TAMUN-NA BIHEE A'LAA MAN AM-MALAKA MIN GHUF-RAANIK

and show kindness to me, just as it is nothing great for Thee to show kindness by forgiving him who expectantly hopes in Thee!

وَ اجْعَلْ لِي فِي هَذَا الْيَوْمِ نَصِيْبًا اَنَالَ بِهِ حَظًّا مِنْ رِضْوَانِكَ وَ لَا تَرُدَّنِي صِفْرًا مِمَّا يَنْقَلِبُ بِهِ الْمُتَعَبِّدُونَ لَكَ

مِنْ عِبَادِكَ

WAJ-A'L-LEE FEE HAD'AAL-YAW-MI NAS'EEBAN ANAALU BIHEE H'AZ'-Z'AM-MIR-RIZ''-WAANIK WA LA TARUD-DANEE S'IF-RAM-MIM-MAA YANQALIBU BIHIL-MUTAA'B-BIDOONA LKA MIN I'BAADIK

Appoint for me in this day an allotment through which I may attain a share of Thy good pleasure, and send me not back destitute of that with which Thy worshipers return from among Thy servants!

وَ اِنِّي وَ اِنْ لَمْ اُقَدِّمْ مَا قَدَّمُوهُ مِنَ الصَّالِحَاتِ فَقَدْ قَدَّمْتُ تَوْحِيدَكَ وَ نَفْيَ الْاَضْدَادِ وَ الْاَنْدَادِ وَ الْاَشْبَاهِ عَنْكَ

WA IN-NEE WA IL-LAM UQAD-DIM MAA QAD-DAMOHOH MINAS'-S'AALIH'AATI FAQAD QAD-DAM-TU TAW-H'EEDAKA WA NAF-YAL-AZ''-DAADI WAL-ANDAADI WAL-ASH-BAAHEE A'NK

Though I have not forwarded the righteous deeds which they have forwarded, I have forwarded the profession of Thy Unity and the negation from Thee of opposites, rivals, and likenesses,

وَأَتَيْتُكَ مِنَ الْأَبْوَابِ الَّتِي أَمَرْتَ أَنْ تُؤْتَى مِنْهَا وَتَقَرَّبْتُ إِلَيْكَ بِمَا لَا يَقْرُبُ أَحَدٌ مِنْكَ إِلَّا بِالتَّقَرُّبِ بِهِ

WA ATAY-TUKA MINAL-AB-WAABI AL-LATEEE AMAR-TA AN TOO-TAA MIN-HAA WA TAQAR-RAB-TU ILAY-KA BIMAA LAQ-YAQ-RUBU BIHEEE AH'ADUM-MINKA IL-LAA BIT-TAQAR-RUBI BIH

I have come to Thee by the Doors by which Thou hast commanded that people come, and I have sought nearness to You only through that one which brings others near to You

ثُمَّ اتَّبَعْتُ ذَلِكَ بِالْإِنَابَةِ إِلَيْكَ وَالتَّذَلُّلِ وَالِاسْتِكَانَةَ لَكَ وَحُسْنَ الظَّنِّ بِكَ

THUM-MA AT-BAA'-TU D'ALIKA BIL-INAABATI ILAY-K WAT-TAD'AL-LULI WALIS-TIKAANATI LAK WA H'US-NIZ'-Z'AN-NI BIK

Then I followed all this with repeated turning toward Thee, lowliness and abasement before Thee, opinion of Thee,

وَالثِّقَّةِ بِمَا عِنْدَكَ وَشَفَعْتُهُ بِرَجَائِكَ الَّذِي قَلَّ مَا يَخِيبُ عَلَيْهِ رَجَائِكَ

WATH-THIQATI BIMAA I'NDAK WA SHAFAA'-TUHOO BIRAJAAA-IKAL-LAD'EE QAL-LA MAA YAKHEEBU A'LAY-HEE RAAJEEK

and trust in what is with Thee; and with trust I accompanied hope in Thee, since the one who hopes in Thee is seldom disappointed!

وَسَأَلْتُكَ مَسْأَلَةَ الْحَقِيرِ الدَّلِيلِ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ وَمَعَ ذَلِكَ خِيفَةً وَتَضَرُّعًا وَتَعَوُّذًا
تَلَوُّدًا

WA SAAL-TUKA MAS-ALATAL-H'AQEERID'-D'ALEEL AL-BAAA-ISIL-FAQEERIL-KHAAA-IFIL-MUS-TAJEER WA MAA' D'ALIKA KHEEFATAW-WATAZ'AR-RUA'A WA TAA'W-WUD'AA WATALAW-WUD'AA

I asked Thee with the asking of one vile, lowly, pitiful, poor, fearful, seeking sanctuary; all that in fear and pleading seeking refuge and asking shelter,

لَا مُسْتَطِيلًا بِتَكَبُّرِ الْمُتَكَبِّرِينَ وَلَا مُتَعَالِيًا بِدَالَةِ الْمُطِيعِينَ وَلَا مُسْتَطِيلًا بِشَفَاعَةِ الشَّافِعِينَ

LAA MUS-TAT'EELAM-BITAKAB-BURIL-MUTAKAB-BIREEN WA LAA MUTA'ALEEAM-BIDAAAL-LATIL-MUT'EEEN WA LAA MUS-TAT'EELAM-BISHAFAAA'TISH-SHAAFIEN

not presumptuous through the pride of the proud, nor exalting myself with the boldness of the obedient, nor presumptuous of the intercession of the interceders.

وَأَنَا بَعْدُ أَقْلُ الْأَقْلِينَ وَ أَذَلُّ الْأَذَلِّينَ وَمِثْلُ الدَّرَّةِ أَوْ دُونَهَا

WA ANA BAA'-DU AQAL-LUL-AQAL-LEEN WA AD'AL-LUL-AD'AL-LEEN WA MITH-LUD'-D'AR-RATI AW DOONAHAA

For I am still the least of the least and the lowliest of the lowly, like a dust mote or less!

فَيَأْمَنُ لَمْ يُعَاجِلِ الْمُسِيئِينَ وَلَا يَنْدَهُ الْمُتْرَفِينَ وَيَأْمَنُ بِإِقَالَةِ الْعَاطِرِينَ وَيَتَفَضَّلُ بِإِنْظَارِ الْخَاطِئِينَ

FAYAA MAL-LAM YUA'AJILIL-MUSEE-EEN WA LAA YANDAHUL-MUT-RAFEEN WA YAA MAY-YAMUN-NU BIIQAALATIL-A'ATHIREEN
WA YATAFAZ''-Z''ALU BIINZ'AARIL-KHAAT'I-EEN

O He who does not hurry the evildoers nor restrain those living in ease! O He who shows kindness through releasing the adversity and gratuitous bounty through respiting the offenders!

أَنَا الْمُسِيءُ الْمُعْتَرِفُ الْخَاطِئُ الْعَاطِرُ

ANAAL-MUSEE-UL-MUA'-TARIFUL-KHAAT'I-UL-A'ATHIR

I am the evildoer, the confessor, the offender, the adverse!

أَنَا الَّذِي أَقْدَمَ عَلَيْكَ مُجْتَرَاً

ANAAL-LAD'EEE AQ-DAMA A'LAY-KA MUJ-TARI-AA

I am he who was audacious toward Thee insolent!

أَنَا الَّذِي عَصَاكَ مُتَعَمِّدًا

ANAAL-LAD'EE A'S'AAKA MUTAA'M-MIDAA

I am he who disobeyed Thee with forethought!

أَنَا الَّذِي اسْتَخْفَى مِنْ عِبَادِكَ وَ بَارَزَكَ

ANAAL-LAD'EE AS-TAKH-FAA MIN I'BAADIKA WABAARAZAK

I am he who ran away from Thy servants and Your Prominence!

أَنَا الَّذِي هَابَ عِبَادَكَ وَأَمْنَكَ

ANAAL-LAD'EE HAABA I'BAADAKA WA AMINAK

I am he who was awed by Thy servants and Thy security!

أَنَا الَّذِي لَمْ يَرْهَبْ سَطَوَاتِكَ وَلَمْ يَخَفْ بَأْسَكَ

ANAAL-LADEE LAM YAR-HAB SAT'-WATAK WA LAM YAKHAF BAA-SAK

I am he who dreaded not Thy penalty and feared not Thy severity!

أَنَا الْجَانِي عَلَى نَفْسِهِ

SNAAL-JAANEE A'LAA NAF-SIH

I am the offender against myself!

أَنَا الْمُرْتَهَنُ بِبَلِيَّتِهِ

SNAAL-MUR-TAHANU BIBALEE-YATIH

I am the hostage to my own affliction!

أَنَا الْقَلِيلُ الْحَيَاءِ

SNAAL-QALEELUL-H'AYAAA-I

I am short in shame!

أَنَا الطَّوِيلُ الْعَنَاءِ

ANAAT'-T'AWHEELUL-A'NAAA-I

I am long in suffering!

بِحَقِّ مَنْ اِتَّجَبْتَ مِنْ خَلْقِكَ وَبِمَنْ اصْطَفَيْتَهُ لِنَفْسِكَ بِحَقِّ مَنْ اخْتَرْتَ مِنْ بَرِيَّتِكَ وَمَنْ اجْتَبَيْتَ لِشَأْنِكَ

BIH'AQ-QI MANI ANTAJAB-TA MIN KHAL-QIK WA BIMANI AS'-T'AFAY-TAHOO LINF-SIK BIH'AQ-QI MANI AKH-TAR-TA MIM-BAREE-YATIK WA MANI AJ-TABAY-TA LISHAA-NIK

For the sake of him whom Thou hast distinguished among Thy creation and by him whom Thou hast chosen for Thyself! For the sake of him whom Thou hast selected from among Thy creatures and by him whom Thou hast picked for Thy task!

بِحَقِّ مَنْ وَصَلَتْ طَاعَتُهُ بِطَاعَتِكَ وَمَنْ جَعَلْتَ مَعْصِيَتَهُ كَمَعْصِيَتِكَ

BIH'AQ-QI MAW-WAS'AL-TA T'AAA'TAHOO BIT'AAA'TIK WA MAN JAA'L-TA MAA'-S'EEATAHOO KAMAA'-S'EEATIK

For the sake of him whose obedience You have included in Your obedience, and by him whose disobedience You have made as Your disobedience!

بِحَقِّ مَنْ قَرَنْتَ مَوْلَاهُ بِمَوْلَاكَ وَالْمَوْلَاةُ بِمَوْلَاكَ

BIH'AQ-QI MAN QARANTA MUWAALAATAHOO BIMUWAALAATIK WA MAN-NUT'-TA MUA'ADAATAHOO BIMUA'ADAATIK

And for the sake of him whose friendship You have bound as Your friendship and by him whose animosity You have linked with Your animosity!

تَعَمَّدَنِي فِي يَوْمِي هَذَا بِمَا تَعَمَّدُ بِهِ مَنْ جَارَ إِلَيْكَ مُتَنَصِّلاً وَعَادَ بِاسْتِغْفَارِكَ تَائِباً

*TAGHAM-MAD-NEE FEE YAW-MEE HAD'AA BIMAA TATAGHAM-MADU BIHEE MAN- JAARA ILAY-KA MUTANAS'-S'ILAA WA A'AD'A
BIS-TIGH-FAARIKA TAAA-IBAA*

Shield me in this day of mine, by that through which Thou shielded him who prays fervently to Thee while disavowing and him who seeks refuge in Thy forgiveness while repenting!

وَتَوَلَّنِي بِمَا تَتَوَلَّى بِهِ أَهْلَ طَاعَتِكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالْمَكَانَةَ مِنْكَ

WA TAWAL-LANEE BIMAA TATAWAL-LAA BIHEE AH-LA T'AAA'TIKA WAZ-ZUL-FAA LADAY-KA WAL-MAKAANATI MINK

Attend to me with that through which Thou attendest to the people of obedience toward Thee, proximity to Thee, and rank with Thee!

وَتَوَحَّدَنِي بِمَا تَتَوَحَّدُ بِهِ مَنْ وَفَى بِعَهْدِكَ وَأَتَعَبَ نَفْسَهُ فِي ذَاتِكَ وَأَجْهَدَهَا فِي مَرْضَاتِكَ

*WA TAWAH'-H'AD-NEE BIMAA TATAWAH'-H'ADU BIHEE MAN- WAFAA BI 'H-DIK WA AT-A'BA NAF-SAHOO FEE D'AATIK WA AJ-
HADAHAA FEE MAR-Z'AATIK*

Single me out, as Thou singlest him out who fulfills Thy covenant, fatigues himself for Thy sake alone, and exerts himself in Thy good pleasure!

وَلَا تُؤَاخِذْنِي بِتَفْرِيطِي فِي جَنْبِكَ وَتَعْدِي طَوْرِي فِي حُدُودِكَ وَمُجَاوِزَةَ أَحْكَامِكَ

WA LAA TOO-AAKHID'-NEE BITAF-REET'EE FEE JAMBIK WA TAA'D-DEE T'AW-REE FEE H'UDOODIK WA MUJAAWAZATI AH'-KAAMIK

Take me not to task for my neglect in respect to Thee, my transgressing the limit in Thy bounds, and stepping outside Thy orders!

وَلَا تَسْتَدْرِجْنِي بِإِمْلَإِكَ لِي اسْتَدْرَاجَ مَنْ مَنَعَنِي خَيْرًا مَا عِنْدَهُ وَلَمْ يَشْرِكْكَ فِي حُلُولِ نِعْمَتِهِ بِي

WA LAA TAS-TAD-RIJ-NEE BIIM-LAAA-IKA LEE IS-TID-RAAJA MAM-MANAA'NEE KHAY-RA MAA I'NDAHOO WA LAM YASH-RAK-KA
FEE H'U'LOOLI NIA'-MATIHEE BEE

Do not lure me by granting me a respite, like the luring of him who withholds from me the good he has by not sharing with Thee in blessing me!

وَتَبَهَّنِي مِنْ رَقْدَةِ الْغَافِلِينَ وَسِنَةِ الْمُسْرِفِينَ وَنَعْسَةِ الْمَخْذُولِينَ

WA NAB-BIH-NEE MIN- RAQ-DATIL-GHAAFILEEN WA SINATIL-MUS-RIFEEN WA NAA'-SATIL-MAKH-D'OOLEEN

Arouse me from the sleep of the heedless, the slumber of the prodigal, and the dozing of the forsaken!

وَخُذْ بقلبي إِلَى مَا اسْتَعْمَلْتَ بِهِ الْقَانِتِينَ وَاسْتَعْبَدْتَ بِهِ الْمُتَعَبِّدِينَ وَاسْتَنْقَذْتَ بِهِ الْمُتَهَاوِنِينَ

WA KHUD' BIQAL-BEEE ILAA MAA AS-TAA'-MAL-TA BIHIL-QAANITEEN WAS-TAA'-BAT-TA BIHIL-MUTAA'B-BIDEEN WAS-TANQAD'-
TA BIHIL-MUTAHAAWINEEN

Take my heart to that in which Thou hast employed the devout, enthralled the worshipers, and rescued the remiss!

وَاعِزَّنِي مِمَّا يُبَاعِدُنِي عَنْكَ وَيَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ حَظِّي مِنْكَ وَيَصُدُّنِي عَمَّا أُحَاقِلُ لَدَيْكَ

WA AI'D'-NEE MIM-MAA YUBAAI'DUNEE A'NK WA YAH'OOLU BAY-NEE WA BAY-NA H'AZ'-Z'EE MINK WA YAS'UD-DUNEE A'M-
MAAA UH'AAWILU LADAY-K

Give me refuge from that which will keep me far from Thee, come between me and my share from Thee, and bar me from that which I strive for!

وَسَهِّلْ لِي مَسْلَكَ الْخَيْرَاتِ إِلَيْكَ وَالْمُسَابَقَةَ إِلَيْهَا مِنْ حَيْثُ أَمَرْتَ وَالْمُشَاحَّةَ فِيهَا عَلَى مَا أَرَدْتَ

WA SAH-HIL-LEE MAS-LAKAL-KHAY-RAATI ILAY-K WAL-MSAABAQATA ILAY-HAA MIN H'AY-THU AMAR-T WAL-MUSHAAAH'-H'ATA
FEEHAA A'LAA MAAA ARAT-T

Make easy for me the road of good deeds toward Thee; racing to them from where Thou hast commanded, and coveting them as Thou wills!

وَلَا تَمْحَقْنِي فِيمَنْ تَمْحَقُ مِنَ الْمُسْتَخَفِّينَ بِمَا أَوْعَدْتَ

WA LAA TAM-H'AQ-NEE FEE MAN TAM-H'AQU MINAL-MUS-TAKHIF-FEENA BIMAAA AW-A'T-T

Do not obliterate me along with those whom Thou obliterate for thinking lightly of what Thou hast promised

وَلَا تُهْلِكْنِي مَعَ مَنْ يُهْلِكُ مِنَ الْمُتَعَرِّضِينَ لِمَقْتِكَ

WA LAA TUH-LIK-NEE MAA' MAN TUH-LIKU MINAL-MUTAA'R-RIZ''EENA LIMAQ-TIK

Do not destroy me with those whom Thou destroy for exposing themselves to Thy hate!

وَلَا تُتَبِّرْنِي فِيمَنْ تُتَبِّرُ مِنَ الْمُنْحَرِفِينَ عَن سُبُلِكَ

WA LAA TUTAB-BIR-NEE FEE MAN TUTAB-BIRU MINAL-MUN-H'ARIFEENA A'N SUBULIK

Do not annihilate me along with those whom Thou annihilate for deviating from Thy roads!

وَنَجِّنِي مِنْ غَمَرَاتِ الْفِتْنَةِ وَخَلْصِنِي مِنْ هَوَاتِ الْبَلْوَى وَأَجْرِنِي مِنْ أَخْذِ الْإِمْلَاءِ

WA NAJ-JINEE MIN GHAMARAATIL-FIT-NAH WA KHAL-LIS'-NEE MIL-LAHAWAATIL-BAL-WAA WA AJIR-NEE MIN AKH-D'IL-IM-LAAA

Deliver me from the floods of trial, save me from the gullets of affliction, and grant me sanctuary from being seized by respite!

وَحُلِّ بَيْنِي وَبَيْنَ عَدُوِّ يُضِلُّنِي وَهَوَى يُوبِقُنِي وَمَنْقَصَةٍ تَرْهَقُنِي

WA H'UL BAY-NEE WABAY-NA A'DOO-WEE-YUZ''IL-LUNEE WA HAWANA YOBIQUNEE WA MANQAS'ATIN TAR-HAQUNEE

Come between me and the enemy who misguides me, the desire which ruins me, and the failing which overcomes me!

وَلَا تُعْرِضْ عَنِّي إِعْرَاضَ مَنْ لَا تَرْضَى عَنْهُ بَعْدَ غَضَبِكَ

WA LAA TUA'-RIZ'' A'N-NEE IA'-RAAZ''A MAL-LAA TAR-Z''AA A'N-HOO BAA'-DA GHAZ''ABIK

Do not turn away from me in wrath as You do with those with whom You are not pleased!

وَلَا تُؤْيِسْنِي مِنَ الْأَمَلِ فِيكَ فَيَغْلِبَ عَلَيَّ الْقُنُوطُ مِنْ رَحْمَتِكَ

WA LAA TOO-YIS-NEE MINAL-AMALI FEEKA FAYAGH-LIBA A'LAY-YAL-QUNOOT'U MIR-RAH'-MATIK

Let me not lose heart in expecting from Thee, lest I be overcome by despair of Thy mercy!

وَلَا تَمْنَحْنِي بِمَا لَا طَاقَةَ لِي بِهِ فَتَهْطِنِي مِمَّا تَحْمِلُنِيهِ مِنْ فَضْلِ مَحَبَّتِكَ

WA LAA TAM-TAH'IN-NEE BIMAA LAA T'AAQATA LEE BIHEE FATAB-HAZ'ANEE MIM-MAA TUH'AM-MILUNEEHEE MIN FAZ''-LI MAH'AB-BATIK

Grant me not that which I cannot endure, lest Thou weighest me down with the surplus of Thy love which Thou placed upon me!

وَلَا تُرْسِلْنِي مِنْ يَدِكَ إِرْسَالَ مَنْ لَا خَيْرَ فِيهِ وَلَا حَاجَةَ بِكَ إِلَيْهِ وَلَا إِنَابَةَ لَهُ

WA LAA TUR-SIL-NEE MEE-YADIKA IR-SAALA MAN LAA KHAY-RA FEEH WA LAA H'AAJATA BIKA ILAY-H WA LAAA INAABATA LAH

Do not send me away from Your hand towards the one that contains no good and who does not turn towards You!

وَلَا تَرْمِي رَمِي مَنْ سَقَطَ مِنْ عَيْنِ رِعَايَتِكَ وَمَنْ اشْتَمَلَ عَلَيْهِ الْخِزْيُ مِنْ عِنْدِكَ

WA LAA TAR-MI BEE RAM-Y MAN SAQAT'A MIN A'Y-NI RIA'AYATIK WA MANI ASH-TAMALA A'LEEHIL-KHIZ-YU MIN I'NDIK

Do not cast me with those who have fallen from the eye of Your care and have been wrapped in shame before You!

بَلْ خُذْ بِيَدِي مِنْ سَقْطَةِ الْمُتَرَدِّينَ وَوَهْلَةِ الْمُتَعَسِّفِينَ وَزَلَّةِ الْمَغْرُورِينَ وَوَرُطَةِ الْهَالِكِينَ

BAL KHUD' BEEADEE MIN SAQ-T'ATIL-MUTARAD-DEEN WA WAH-LATIL-MUTAA'S-SIFEEN WA ZAL-LATIL-MAGH-ROOREEN WA WAR-T'ATIL-HAALIKEEN

Rather take my hand and save me from the falling of the adverse, the disquiet of the deviators, the slip of those deluded, and the plight of the perishers!

وَ عَافِنِي مِمَّا ابْتَلَيْتَ بِهِ طَبَقَاتِ عِبِيدِكَ وَ إِمَائِكَ وَ بَلَّغْنِي مَبَالِغَ مَنْ عُنِيَتْ بِهِ وَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ وَ رَضِيَتْ
عَنْهُ فَأَعَشْتَهُ حَمِيداً وَ تَوَقَّيْتَهُ سَعِيداً

**WA A'AFINEE MIM-MAB-TALAY-TA BIHEE T'ABAQAATI A'BEEDIKA WA IMAAA-IK WA BAL-LIGH-NEE MABAALIGHA MAN U'NEETA
BIH WA AN-A'M-TA A'LAY-H WA RAZ''EETA A'N-H FAAA'SH-TAHOO H'AMEEDAA WA TAWAF-FAY-TAHOO SAEEDAA**

Release me from that which You have afflicted upon the ranks of Your servants and handmaids and make me reach the highest most degrees of the one with whom You are concerned, towards whom You show Your favor and with whom You are pleased, so that You allow him to live as one who is praiseworthy and take him to You as one who is befitting!

وَ طَوَّقْنِي طَوْقَ الْإِقْلَاعِ عَمَّا يُحْبِطُ الْحَسَنَاتِ وَ يَذْهَبُ بِالْبَرَكَاتِ

WA T'AW-WIQ-NEE T'AW-QAL-IQ-LAAI' A'M-MAA YUH'-BIT'UL-H'ASNAAT WA YAD'-HABU BIL-BARAKAAT

Appropriate me with the appropriation of abstaining from that which makes good deeds fail and takes away blessings!

وَ أَشْعِرْ قَلْبِي الْإِزْدِجَارَ عَنْ قَبَائِحِ السَّيِّئَاتِ وَ فَوَاضِحِ الْحَوْبَاتِ

WA ASH-I'R QAL-BEEALIZ-DIJAARA A'N QABAAA-IH'IS-SAY-YI-AAT WA FAWAAZ''IH'IL-H'AW-BAAT

Impart upon my heart restraint before ugly works of evil and disgraceful misdeeds!

وَ لَا تَشْغَلْنِي بِمَا لَا أَدْرِكُهُ إِلَّا بِكَ عَمَّا لَا يُرِضِيكَ عَنِّي غَيْرُهُ

WA LAA TASH-GHAL-NEE BIMAA LAAA UD-RIKUHOOO IL-LAA BIKA A'M-MAA LAA YUR-Z''EKA A'N-NEE GHAY-RUH

Divert me not by that which I cannot reach except through Thee from doing that which alone makes Thee pleased with me!

وَ أَنْزِعْ مِنْ قَلْبِي حُبَّ دُنْيَا دُنْيَةٍ تَنْهَى عَمَّا عِنْدَكَ وَ تَصُدُّ عَنِ ابْتِغَاءِ الْوَسِيلَةِ إِلَيْكَ وَ تُدْهَلُ عَنِ التَّقَرُّبِ
مِنْكَ

**WA ANZIA' MIN QAL-BEE H'UB-BA DUNYAA DANEE-YAH TAN-HAA A'M-MAA I'NDAK WA TAS'UD-DU A'NI AB-TIGHAAA-IL-
WASEELATI ILAY-K WA TUD'-HILU A'NIT-TAQAR-RUBI MINK**

Root out from my heart the love of this vile world, which keeps from everything which is with Thee, bars from seeking the mediation to Thee, and distracts from striving for nearness to Thee!

وَزَيْنَ لِي التَّفَرُّدِ بِمَنَاجَاتِكَ بِاللَّيْلِ وَالتَّهَارِ

WA ZAY-YIL-LEEAT-TAFAR-RUDA BIMUNAAJAATIKA BIL-LAY-LI WAN-NAHAAR

Embellish for me solitude in prayer whispered to Thee by night and by day!

وَهَبْ لِي عِصْمَةً تُدْنِيَنِي مِنْ خَشْيَتِكَ وَتَقْطَعُنِي عَنْ رُكُوبِ مَحَارِمِكَ وَتُفَكِّنِي مِنْ أَسْرِ الْعَظَائِمِ

WA HAB LEE I'S'-MATAN TUD-NEENEE MIN KHASH-YATIK WA TAQ-T'AU'NEE A'R-RUKOobi MAH'AARIMIK WA TAFUK-KUNEE MIN AS-RIL-A'Z'AAA-IM

Give me a preservation which will bring me close to dread of Thee, cut me off from committing things made unlawful by Thee, and spare me from captivity by dreadful sins!

وَهَبْ لِي التَّطْهِيرَ مِنْ دَنَسِ الْعِصْيَانِ وَأَذْهَبْ عَنِّي دَرَنَ الْخَطَايَا وَسَرِّبْ لِي بِسْرِ بَالِ عَافِيَتِكَ

WA HAB LEEAT-TAT'-HEERA MIN DANASIL-I'S'-YAAN WA AD'-HIB A'N-NEE DARANA ALKHAT'AAYAA WA SAR-BIL-NEE BISIR-BAALI A'AFEATIK

Give me purification from the defilement of disobedience, take away from me the filth of offenses, dress me in the dress of Thy well-being,

وَرَدِّبْنِي رِذَاءَ مُعَافَاتِكَ وَجَلِّبْنِي سَوَابِغَ نِعْمَائِكَ وَظَاهِرَ لَدَيَّ فَضْلِكَ وَطَوْلِكَ

WA RAD-DINEE RIDAAA-A MUA'FAATIK WA JAL-LIL-NEE SAWAABIGHA NAA'-MAAA-IK WA Z'AAHIR LADAY-YA FAZ''-LAKA WAT'AW-LAK

cloak me in the cloak of Thy release, wrap me in Thy ample favours, and clothe me in Thy bounty and Thy graciousness!

وَأَيِّدْنِي بِتَوْفِيقِكَ وَتَسْدِيدِكَ وَأَعِنِّي عَلَى صَالِحِ النِّيَّةِ وَمَرْضِي الْقَوْلِ وَمُسْتَحْسَنِ الْعَمَلِ

WA AY-YID-NEE BITAW-FEEQIKA WATAS-DEEDIK WA AI'N-NEE A'LAA S'AALIH'IN-NEE-YATI WA MAR-Z''EE-YIL-QAW-LI WA MUS-TAH'-SANIL-A'MAL

Strengthen me with Thy giving success and Thy pointing the right way, help me toward righteous intention, pleasing words, and approved works,

وَلَا تَكِلْنِي إِلَىٰ حَوْلِي وَقُوَّتِي دُونَ حَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ

WA LAA TAKIL-NEEE ILAA H'AW-LEE WA QOO-WATEE DOONA H'AW-LIKA WA QOO-WATIK

and entrust me not to my force and my strength in place of Thy force and Thy strength!

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ تَبْعَثُنِي لِلِقَائِكَ وَلَا تَفْضَحْنِي بَيْنَ يَدَيَّ أَوْلِيَايَكَ وَلَا تُنْسِنِي ذِكْرَكَ وَلَا تُدْهَبْ عَنِّي
شُكْرَكَ

*WA LAA TUKH-ZINEE YAW-MA TAB-A'THUNEE LILIQAAA-IK WA LAA TAF-Z'AH'-NEE BAY-NA YADAY AW-LEEAAA-IK WA LAA
TUNSINEE D'IK-RAK WA LAA TUD'-HIB A'N-NEE SHUK-RAKA*

Degrade me not on the day Thou raisest me up to meet Thee, disgrace me not before Thy friends, make me not forget remembering Thee, take not away from me thanking Thee,

بَلْ أَلْزَمْنِيهِ فِي أَحْوَالِ السَّهْوِ عِنْدَ غَفَلَاتِ الْجَاهِلِينَ لِأَلَا يَكْ وَأَوْزِعْنِي أَنْ أَتُنِّي بِمَا أَوْلَيْتَنِيهِ وَأَعْتَرَفَ
بِمَا أَسَدَيْتَهُ إِلَيَّ

*BAL AL-ZIM-NEEHEE FEE AH'-WAALIS-SAH-WI I'NDA GHAFALAATIL-JAAHILEENA LISLAAA-IK WA AW-ZIA'-NEEE AN UTH-NEEA
BIMAAA AW-LAY-TANEEH WA AA'-TARIFA BIMAAA AS-DAY-TAHOOO ILAY*

but enjoin it upon me in states of inattention when the ignorant are heedless of Thy blessings, and inspire me to praise what Thou hast done for me and confess to what Thou hast conferred upon me!

وَاجْعَلْ رَغْبَتِي إِلَيْكَ فَوْقَ رَغْبَةِ الرَّاغِبِينَ وَحَمْدِي إِيَّاكَ فَوْقَ حَمْدِ الْحَامِدِينَ

*WA AJ-A'R-R-RAGH-BATEEE ILAY-KA FAW-QA RAGH-BATIR-RAAGHIBEEN WA H'AM-DEEE EE-YAAKA FAW-QA H'AM-DIL-
H'AAMIDEEN*

Place my beseeching Thee above the beseeching of the beseechers and my praise of Thee above the praise of the praisers!

وَلَا تَخْذُلْنِي عِنْدَ فَاقَتِي إِلَيْكَ وَلَا تُهْلِكْنِي بِمَا أَسَدَيْتُهُ إِلَيْكَ وَلَا تَجْهِنِّي بِمَا جَهَّتَ بِهِ الْمُعَانِدِينَ لَكَ

WA LA TAKH-D'UL-NEE I'NDA FAAQATEEE ILAY-K WA LA TUH-LIK-NEE BIMAAA AS-DAY-TUHOOO ILAY-K WA LA TAJ-BAH-NEE
BIMAA JABAH-TA BIHIL-MUA'ANIDEENA LAKA

Do not abandon me with my neediness for Thee, do not destroy me for what I have done for Thee, and do not strike my brow with that which You strike those who contend with Thee

فَإِنِّي لَكَ مُسَلِّمٌ أَعْلَمُ أَنَّ الْحُجَّةَ لَكَ وَأَنَّكَ أَوْلَى بِالْفَضْلِ وَأَعْوَدُ بِإِحْسَانٍ وَأَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

FA IN-NEE LAKA MUSAL-LIM AA'-LAMU AN-NAL-H'UJ-JATA LAK WA AN-NAKA AW-LAA BIL-FAZ''-L WA AA'-WADU BIL-IH'-SAAN WA
AH-LUT-TAQ-WAA WA AH-LUL-MAGH-FIRAH

for I am submitted to Thee. I know that the proof (hujjat) is Thine, that Thou art closest to bounty, most accustomed to beneficence, worthy of reverent fear, and worthy of forgiveness

وَأَنَّكَ بِأَنْ تَعْفُوَ أَوْلَى مِنْكَ بِأَنْ تُعَاقِبَ وَأَنَّكَ بِأَنْ تَسْتُرَ أَقْرَبُ مِنْكَ إِلَى أَنْ تَشْهَرَ

WA AN-NAKA BI N TAA'-FUWA AW-LAA MINKA BI N TUA'AQIB WA AN-NAKA BI N TAS-TURA AQ-RABU MINKA ILAAA AN TASH-HAR

that Thou art closer to pardoning than to punishing, and that Thou art nearer to covering over than to making notorious!

فَأَحْيِنِي حَيَاةً طَيِّبَةً تَنْتَظِمُ بِمَا أُرِيدُ وَتَبْلُغُ مَا أَحِبُّ مِنْ حَيْثُ لَا آتِي مَا تَكْرَهُ وَلَا أَرْتَكِبُ مَا نَهَيْتَ عَنْهُ وَ

أَمِتْنِي مَيِّتَةً مَنْ يَسْعَى نُورُهُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَعَنْ يَمِينِهِ

FAAH'-YINEE H'AYAATAN T'AY-YIBAH TANTAZ'IMU BIMAAA UREED WA TAB-LUGHU MAAA UH'IB-BU MIN H'AY-THU LAAA
AAATEE MAA TAK-RAH WA LAAA AR-TAKIBU MAA NAHAY-TA A'N-H WA AMIT-NEE MEETATA MAY-YAS-A'A NOORUHOO BAY-NA
YADAY-HEE WAA'Y-YAMEENIH

Let me live an agreeable life that will tie together what I want and reach what I love while I do not bring what Thou dislikes and do not commit what Thou hast prohibited; and make me die the death of him whose noor runs before him and on his right hand

وَذَلَّلْنِي بَيْنَ يَدَيْكَ وَأَعَزَّنِي عِنْدَ خَلْقِكَ وَضَعْنِي إِذَا خَلَوْتُ بِكَ وَارْفَعْنِي بَيْنَ عِبَادِكَ وَأَغْنِنِي عَمَّنْ هُوَ
غَنِّي عَنِّي وَزِدْنِي إِلَيْكَ فَاقَةً وَفَقْرًا

**WA D'AL-LIL-NEE BAY-NA YADAY-K WA AI'Z-ZANEE I'NDA KHAL-QIK WA Z'AA'-NEE ID'AA KHALAW-TU BIK WAR-FAA'-NEE BAY-
NA I'BAADIK WA AGH-NINEE A'M-MAN HUWA GHANEE-YUN A'N-NEE WA ZID-NEE ILAY-KA FAAQATAW-WA FAQ-RAA**

Abase me before Thyself and exalt me before Thy creatures, lower me when I am alone with Thee and raise me among Thy servants, free me from need for him who has no need of me and increase me in neediness and poverty toward Thee!

وَأَعِزَّنِي مِنْ شِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ وَمِنْ حُلُولِ الْبَلَاءِ وَمِنَ الدُّلِّ وَالْعَنَاءِ

WA AI'D'-NEE MIN SHAMAATATIL-AA'-DAAA-I WA MIN H'ULOOLIL-BALAAA-I WA MINAD'-D'UL-LI WAL-A'NAAA-I

Give me refuge from the gloating of enemies, the arrival of affliction, lowliness and suffering!

تَغَمَّدَنِي فِيمَا أَطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنِّي بِمَا يَتَغَمَّدُ بِهِ الْقَادِرُ عَلَى الْبَطْشِ لَوْ لَا حِلْمُهُ وَالْآخِذُ عَلَى الْجَرِيرَةِ لَوْ لَا
أَنَاتُهُ

**TAGHAM-MAD-NEE FEE MAT'-T'ALAA'-TA A'LAY-HEE MIN-NEE BIMAA YATAGHAM-MADU BIH AL-QAADIRU A'LAAL-BAT'-SHI
LAWLAA H'IL-MUH WAL-AAAKHID'U A'LAAL-JAREERATI LAW-LAAA ANAATUH**

Shield me in what Thou seest from me, the shielding of him who would have power over violence had he no clemency, and would seize for misdeeds had he no lack of haste!

وَإِذَا رَدَّتْ بِقَوْمٍ فِتْنَةً أَوْ سُوءًا فَانَجِّنِي مِنْهَا لَوْ إِذَا بِكَ وَإِذْلَمْ تُقِمْنِي مَقَامَ فَضِيحَةٍ فِي دُنْيَاكَ فَلَا تُقِمْنِي مِثْلَهُ
فِي آخِرَتِكَ

**WA ID'AAA ARAT-TA BIQAW-MIN FIT-NATAN AW SOOO-ANA FANAJ-JINEE MIN-HAA LIWAAD'AM-BIK WA ID' LAM TUQIM-NEE
MAQAAMA FAZ'EEH'TIN FEE DUNYAAKA FALAA TUQIM-NEE MITH-LAHOO FEEE AAKHIRATIK**

When Thou desirest for a people a trial or an evil, deliver me from it, for I seek Thy shelter; and since Thou hast not stood me in the station of disgrace in this world of Thine, stand me not in such a station in the next world of Thine!

وَاشْفَعْ لِي أَوْ أَيْلٍ مِنْكَ بِأَوْ آخِرِهَا وَقَدِيمٍ فَوَايِدِكَ بِحَوَادِثِهَا وَلَا تَمُدُّ لِي مَدًّا يَقْسُو مَعَهُ قَلْبِي

WASH-FAA' LEE AWAAA-ILA MINANIKA BI WAAKHIRHAA WA QADEEMA FAWAAA-IDIKA BIH'AWAADITHIHAA WA LAA TAM-DUD
LEE MAD-DAY-YAQ-SOO MAA'HOO QAL-BEE

Couple for me the beginnings of Thy kindnesses with their ends and the ancient of Thy benefits with the freshly risen! Prolong not my term with a prolonging through which my heart will harden!

وَلَا تَقْرَعْنِي قَارِعَةً يَذْهَبُ لَهَا بِهَا يَبِي وَلَا تَسْمُنِي حَسِيَسَةً يَصْغُرُ لَهَا قَدْرِي وَلَا نَقِيصَةً يُجْهَلُ مِنْ أَجْلِهَا
مَكَانِي

WA LAA TAQ-RAA'-NEE QAARIA'TAY-YAD'-HABU LAHAA BAHAAA-EE WA LAA TASUM-NEE KHASEESATAY-YAS'-GHURU LAHAA
QAD-RY WA LAA NAQES'ATAY-YUJ-HALU MIN AJ-LIHAA MAKAAANEE

Strike me not with a striking that will take away my radiance! Visit me not with a meanness that will diminish my worth or a decency that will keep my rank unknown!

وَلَا تَرُعْنِي رَوْعَةً أَبْلِسُ بِهَا وَلَا خِيفَةً أَوْ جِسُّ دُونَهَا اجْعَلْ هَيْبَتِي فِي وَعِيدِكَ وَحَذْرِي مِنْ إِعْذَارِكَ وَ
إِنْذَارِكَ وَرَهْبَتِي عِنْد تِلَاوَةِ آيَاتِكَ

WA LAA TARUA'-NEE RAW-A'TAN UB-LISU BIHAA WA LAA KHEEFATAN OJISU DOONAHAA IJ-A'L HAY-BATEE FEE WAE'EDIK WA
H'AD'AREE MIN IA'-D'AARIKA WAAND'AARIK WA RAH-BATEE I'NDA TILAAWATI AAAYAATIK

Do not frighten me by that which I will despair or a terror through which I dread, but make me stand in awe of Thy threat, take precautions against Thy leaving no excuses and Thy warning, and tremble at the recitation of Thy verses!

وَاعْمُرْ لَيْلِي بِإِقْظَاظِي فِيهِ لِعِبَادَتِكَ وَتَقَرُّدِي بِالتَّهَجُّدِ لَكَ وَتَجَرُّدِي بِسُكُونِي إِلَيْكَ

WAA'-MUR LAY-LEE BIEEQAAZ'EE FEEHEE LII'BAADATIK WA TAFAR-RUDEE BIT-TAHAJ-JUDI LAK WA TAJAR-RUDEE BISUKOONEE
ILAY-KA

Fill my night with life by keeping me awake therein for worshipping Thee, solitude with vigil for Thee, exclusive devotion to reliance upon Thee,

وَإِنْزَالِ حَوَائِجِي بِكَ وَمُنَازَلَتِي إِيَّاكَ فِي فَكَاكِ رَقَبَتِي مِنْ نَارِكَ وَإِجَارَتِي مِمَّا فِيهِ أَهْلُهَا مِنْ عَذَابِكَ

WA INZAALI H'AWAAA-IJEE BIK WA MUNAAZALATEEE EE-YAAK FEE FAKAAKI RAQABATEE MIN-NAARIK WA IJAARATEE MIM-MAA
FEEHEEE AH-LUHAA MIN A'D'AABIK

setting my needs before Thee, and imploring that Thou wilt set my neck free from the Fire and grant me sanctuary from Thy chastisement, within which its inhabitants dwell!

وَلَا تَذَرْنِي فِي طُغْيَانِي عَامِهَاءُ وَلَا فِي غَمْرَتِي سَاهِيًا حَتَّىٰ حِينٍ وَلَا تَجْعَلْنِي عِظَةً لِمَنْ اتَّعَطَّ وَلَا نَكَالًا لِمَنْ
اعْتَبَرَ وَلَا فِتْنَةً لِمَنْ نَظَرَ

WA LAA TAD'AR-NEE FEE T'UGH-YAANEE A'AMIHAA WA LAA FEE GHAM-RATEE SAAHEEANA H'AT-TAA H'EEN WA LAA TAJ-A'L-NEE
'Z'ATAL-LIMANI AT-TAA'Z' WA LAA NAKAALAL-LIMANI AA'-TABAR WA LAA FIT-NATAL-LIMAN-NAZ'AR

Leave me not blindly wandering in my insolence or inattentive in my perplexity for a time, make me not an admonition to him who takes admonishment, a punishment exemplary for him who takes heed, a trial for him who observes,

وَلَا تَمْكُرْ بِي فِيْمَنْ تَمْكُرُ بِهِ وَلَا تَسْتَبْدِلْ بِي غَيْرِي وَلَا تُغَيِّرْ لِي أَسْمَاءُ وَلَا تُبَدِّلْ لِي جِسْمًا

WA LAA TAM-KUR BEE FEE MAN TAM-KURU BIH WA LAA TAS-TAB-DIL BEE GHAY-REE WA LAA TUGHAY-YIR LEE AS

Do not devise against me along with those whom Thou devise against, replace me not with another, change not my name, transform not my body,

وَلَا تَتَّخِذْنِي هُزُؤًا وَالْخَلْقِكَ وَلَا سُخْرِيًّا لَكَ وَلَا تَبْعًا إِلَّا لِمَرْضَاتِكَ وَلَا مُمْتَهِنًا إِلَّا بِالِانْتِقَامِ لَكَ

WA LAA TAT-TAKHID'-NEE HUZUOL-LIKHAL-QIK WA LAA SUKH-REE-YAL-LAK WA LAA TABAA'NAAA IL-LAA LIMAR-Z''AATIK WA LAA
MUM-TAHANAN IL-LAA BIIANTIQAAMI LAK

Do not appoint me as a mockery for Your creation, as one who is ridiculed by You, as a follower of only Your good pleasure, as a menial servant only for avenging Thee!

وَأَوْجِدُنِي بَرْدَ عَفْوِكَ وَحَلَاوَةَ رَحْمَتِكَ وَرَوْحِكَ وَرَيْحَانِكَ وَجَنَّةَ نَعِيمِكَ

WA AW-JID-NEE BAR-DA A'F-WIK WH'ALAAWATA RAH'-MATIK WA RAW-H'IKA WARAY-H'AANIK WA JAN-NATI NAEEMIK

Let me find the coolness of Thy pardon and the sweetness of Thy mercy, Thy repose, Thy ease, and the garden of Thy bliss!

وَأَذِقْنِي طَعْمَ الْفَرَاغِ لِمَا تُحِبُّ بِسَعَةٍ مِنْ سَعَتِكَ وَالْإِجْتِهَادِ فِيمَا يُزِيلُ لَدَيْكَ وَعِنْدَكَ وَأَتَحْفِنِي بِتُحْفَةٍ
مِنْ تُحَفَاتِكَ

WA AD'IQ-NEE T'AA'-MA AL-FARAAGHI LIMAA TUH'IB-BU BISAA'TIM-MIN SAA'TIK WALIJ-TIHAADI FEEMAA YUZ-LIFU LADAY-KA
WA I'NDAK WA AT-H'IF-NEE BITUH'-FATIM-MIN TUH'UFAATIK

Let me taste, through some of Thy boundless plenty, the flavour of being free for what Thou lovest and striving in what brings about proximity with Thee and to Thee, and give me a gift from among Thy gifts!

وَأَجْعَلْ تِجَارَتِي رَابِحَةً وَكَرَّتِي غَيْرَ خَاسِرَةٍ وَأَخْفِنِي مَقَامَكَ وَشَوْقِي لِقَاءَكَ

WAJ-A'L TIJAARATEE RAABIH'AH WA KAR-RATEE GHAY-RA KHAASIRAH WA AKHIF-NEE MAQAAMAK WA SHAW-WIQ-NEE LIQA-AAK

Make my commerce profitable and my return without loss, fill me with fear of Thy station, make me yearn for the meeting with Thee,

وَتُبِّعْ عَلَيَّ تَوْبَةً نَصُوحًا لَا تُبْقِ مَعَهَا ذُنُوبًا صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا تَذَرْ مَعَهَا عَلَانِيَةً وَلَا سَرِيرَةً

WA TUB A'LAY-YA TAW-BATAN-NAS'OOH'AA LAA TUB-QI MAA'HAA D'UNOOBANA S'AGHEERATAW-WA LAA KABEERAH WA LAA
TAD'AR MAA'HAA A'LAANEATAW-WA LAA SAREERAH

and allow me to repent with an unswerving repentance along with which Thou lettest no sins remain, small or large, and leavest no wrongs, open or secret!

وَأَنْزِعِ الْغِلَّ مِنْ صَدْرِي لِلْمُؤْمِنِينَ وَأَعْطِفْ بِقَلْبِي عَلَى الْخَاشِعِينَ وَكُنْ لِي كَمَا تَكُونُ لِلصَّالِحِينَ

WANZAI'L-GHIL-LA MIN S'AD-REE LIL-MOO-MINEEN WA AA'-T'IF BIQAL-BEE A'LAAL-KHAASHIEEN WA KUL-LEE KAMAA TAKOONU
LILS'-S'AALIH'EEN

Root out hatefulness toward the believing (momineen) from my breast, bend my heart toward the humble, be toward me as Thou art toward the righteous,

وَ حَلِّنِي حَلِيَّةَ الْمُتَّقِينَ وَ اجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْغَائِبِينَ وَ ذَكْرًا نَامِيًّا فِي الْآخِرِينَ وَ وَافِّ بِعِزَّةِ
الْأَوَّلِينَ

**WA H'AL-LINEE H'IL-YATAL-MUT-TAQEEN WAJ-A'L-LEE LISAANA S'ID-QIN FIL-GHAABIREEN WA D'IK-RAN-NAAMEEANA FIL-
AKHIREEN WA WAAFI BEE A'R-S'ATAL-AW-WALEEN**

adorn me with the adornment of the godfearing, appoint for me a goodly report among those yet to come and a growing remembrance among the later folk, and take me to the plain of those who came first!

وَ تَمِّمْ سُبُوغَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَ ظَاهِرَ كَرَامَاتِهِ الدِّيِّ اَمْلًا مِنْ فَوَائِدِكَ يَدَيَّ وَ سُقِّ كَرَامٍ مَوَاهِبِكَ اِلَيَّ

**WA TAM-MIM SUBOOGHA NIA'-MATIKA A'LAY WA Z'AAHIR KARAAMAATIHAALADAY WAM-LAA MIN FAWAAA-IDIKA YADAY WA
SUQ K-KARAAA-IMA MAWAAHIBIKA ILAY**

Complete the lavishness of Thy favor upon me, clothe me in its repeated generousities, fill my hand with Thy benefits, drive Thy generous gifts to me,

وَ جَاوِرِي الْأَطْيَبِينَ مِنْ أَوْلِيَايِكَ فِي الْجَنَانِ الَّتِي زَيَّنْتَهَا لِأَصْفِيَايِكَ وَ جَلِّلْنِي شَرَايِفَ نَحْلِكَ فِي الْمَقَامَاتِ
الْمُعَدَّةِ لِأَحِبَّائِكَ

**WA JAAWIR BEEAL-AT'-YABEENA MIN AW-LEEAAA-IKA FIL-JINANIL-LATEE ZAY-YANTAHAA LIAS'-FEEAAA-IK WA JAL-LIL-NEE
SHARAAA-IFA NIH'ALIKA FIL-MAQAAMAATIL-MUA'D-DATI LIAH'IB-BAAA-IK**

make me the neighbour of the best of Thy friends in the Gardens which Thou hast adorned for Thy chosen, and wrap me in Thy noble presents in the stations prepared for Thy beloveds!

وَ اجْعَلْ لِي عِنْدَكَ مَقِيلًا أَوْيَ اِلَيْهِ مُطْمَئِنًّا وَ مَثَابَةً اَنْتَبُوْهُهَا وَ اَقْرُّ عَيْنًا وَ لَا تُقَايِسْنِي بِعَظِيْمَاتِ الْجَرَائِرِ

**WAJ-A'L-LEE I'NDAK MAQEELAN AAWEEE ILAY-HEE MUT'-MA-IN-NAA WA MATHAABATAN ATABAW-WU-UHAA WA AQAR-RU
A'Y-NAA WA LAA TUQAAYIS-NEE BIA'Z'EEMAATIL-JARAAA-IR**

Appoint for me a resting place with Thee where I may seek haven in serenity, and a resort to which I may revert and rest my eyes, weigh not against me my dreadful misdeeds,

وَلَا تُهْلِكْنِي يَوْمَ يُبْلَى السَّرَائِرُ وَأَزِلْ عَنِّي كُلَّ شَكٍّ وَشُبْهَةٍ وَاجْعَلْ لِي فِي الْحَقِّ طَرِيقًا مِنْ كُلِّ رَحْمَةٍ

WA LAA TUH-LIK-NEE YAW-MA TUB-LAAS-SARAAA-IR WA AZIL A'N-NEE KUL-LA SHAK-KIW-WASHUB-HAH WAJ-A'L-LEE FIL-H'AQ-QI
T'AREEQAM-MIN KUL-LI RAH'-MAH

destroy me not on the day the secrets are tried, eliminate from me every doubt and uncertainty, appoint for me a way in the truth from every mercy,

وَأَجْزِلْ لِي قِسْمَ الْمَوَاهِبِ مِنْ نَوَالِكَ وَفِرْ عَلَيَّ حُظُوظَ الْإِحْسَانِ مِنْ إِفْضَالِكَ

WA AJ-ZIL-LEE QISAMAL-MAWAHIBI MIN-NAWAALIK WA WAF-FIR A'LAY-YA H'UZ'OOZ'AL-IH'-SAANI MIN IF-Z''AALIK

make plentiful for me the portions of gifts from Thy granting of awards, and fill out for me the shares of beneficence from Thy bestowal of bounty!

وَاجْعَلْ قَلْبِي وَاتِّقَاءَ مَا عِنْدَكَ وَهَمِّي مُسْتَفْرَغًا لِمَا هُوَ لَكَ وَاسْتَعْمَلْنِي بِمَا تَسْتَعْمَلُ بِهِ خَالِصَتَكَ

WAJ-A'L QAL-BEE WAATHIQAM-BIMAA I'NDAK WA HAM-MEE MUS-TAF-RAGHAL-LIMAA HUWA LAK WAS-TAA'-MIL-NEE BIMAA
TAS-TAA'-MILU BIHEE KHAALIS'ATAK

Make my heart trust in what is with Thee and my concern free for what is Thine, employ me in that in which Thou employest Thy pure friends,

وَأَشْرِبْ قَلْبِي عِنْدَ ذُهُولِ الْعُقُولِ طَاعَتَكَ وَاجْمَعْ لِي الْغِنَى وَالْعَفَافَ وَالِدَّعَةَ وَالْمُعَافَاةَ وَالصِّحَّةَ وَالسَّعَةَ
وَالطَّمَأْنِينَةَ وَالْعَافِيَةَ

WA ASH-RIB QAL-BEE I'NDA D'UHOOLIL-U'QWLI T'AAA'TAKA WAJ-MAA' LEEA AL-GHINAA WAL-A'FAAF WAD-DAA'TA WAL-
MUA'AFAAH WAS-'S'IH'-H'ATA WAS-SAA'H WAT'-T'UMAA-NEENATA WAL-A'AFEEAH

drench my heart with Thy obedience when intellects are distracted, and combine within me independence, continence, ease, release, health, plenty, tranquillity, and well being!

وَلَا تُحْبِطْ حَسَنَاتِي بِمَا يَشُوبُهَا مِنْ مَعْصِيَتِكَ وَلَا خَلَوَاتِي بِمَا يَعْرِضُ لِي مِنْ نَزَغَاتِ فِتْنَتِكَ

WA LAA TUH'-BIT' H'ASANAATEE BIMAA YASHOUBUHAA MIM-MAA-'S'EEATIK WA LAA KHALAWAATEE BIMAA YAA-'RIZ''U LEE
MIN-NAZAGHAATI FIT-NATIK

Make not fail my good deeds through my disobedience that stains them or my private times of worship through the instigations of Thy trial!

وَصُنِّ وَجْهِي عَنِ الطَّلَبِ إِلَى أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ وَذُبِّنِي عَنِ التَّمَاسِ مَا عِنْدَ الْفَاسِقِينَ

WA S'OO-WAJ-HEE A'NIT'-T'ALABI ILAAA AH'ADIM-MINAL-A'ALAMEEN WA D'UB-BANEE A'NIL-TIMAASI MAA I'NDAL-FAASIQEEEN

Safeguard my face from asking from anyone in the world, and drive me far from begging for that which is with the sinners!

وَلَا تَجْعَلْنِي لِلظَّالِمِينَ ظَهِيرًا وَلَا لَهْمٌ عَلَى مَحْوِ كِتَابِكَ يَدًا وَنَصِيرًا أَوْ حُطْنِي مِنْ حَيْثُ لَا أَعْلَمُ حِيَاظَةً

تَقِينِي بِهَا

WA LAA TAJ-A'L-NEE LILZ'-Z'AALIMEENA Z'AHEERAA WA LAA LAHUM A'LAA MAH'-WI KITAABIKA YADAW-WA NAS'EERAA WA H'UT'-NEE MIN H'AY-THU LAAA AA'-LAMU H'EEAAT'ATAN TAQEENEE BIHAA

Make me not an aid to the wrongdoers, nor their hand and helper in erasing Thy Book! Defend me whence I know not with a defense through which Thou protect me!

وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ تَوْبَتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَرَأْفَتِكَ وَرِزْقِكَ الْوَاسِعِ إِنِّي إِلَيْكَ مِنَ الرَّاعِبِينَ وَأَتِمِّمْ لِي إِنْعَامَكَ إِنَّكَ

خَيْرُ الْمُنْعِمِينَ

WAF-TAH' LEE AB-WAABA TAW-BATIKA WA RAH'-MATIKA WA RAA-FATIKA WA RIZ-QIKAL-WAASIA ۞ IN-NEE ILAY-KA MINAR-RAAGHIBEEN WA AT-MIM LEE IN-A'AMAKA IN-NAKA KHAY-RUL-MUN-I'MEEN

Open toward me the gates of Thy repentance, Thy mercy, Thy clemency, and Thy boundless provision! Surely I am one of those who beseech Thee! And complete Thy favour toward me! Surely Thou art the best of those who show favour!

وَاجْعَلْ بَاقِيَ عُمْرِي فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ابْتِغَاءً وَجْهَكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

WAJ-A'L BAAQEEA U'M-REE FIL-H'AJ-JI WAL-U'M-RATI AB-TIGHAAA-A WAJ-HIKA YAA RAB-BAL-A'ALAMEEN

Place the rest of my life in the hajj and the 'umra seeking Thy face, O Lord of the worlds!

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَبَدًا الْآبِدِينَ

WA S'AL-LAAL-LAAHOO A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIHIT'-T'AY-YIBEENAT'-T'AAHIREEN WAS-SALAAMU A'LAY-HEE WA A'LAY-HIM ABADAL-AAABIDEEN

And may Allah bless Muhammad and His Household, the good, the pure, and peace be upon Him and Them always and forever!